STAT*IM* 2000/5000

CASSETTE AUTOCLAVE™

- Operator's Manual
- Manual del Operador
- Manual do Operação



SciCan | Your Infection Control Specialist™

Índice

Para todas las consultas de servicio y reparación:

En Canadá	1-800-870-7777
Estados Unidos:	1-800-572-1211
Alemania:	+49 (0) 7561-98343-620
Internacional:	(416) 446-4500
Correo electrónico:	techservice.ca@scican.com

Fabricado por:
SciCan, Ltd.
1440 Don Mills Road,
Toronto ON M3B 3P9
CANADÁ
Teléfono: (416) 445-1600
Fax: (416) 445-2727
Llamada gratis: 1-800-667-7733

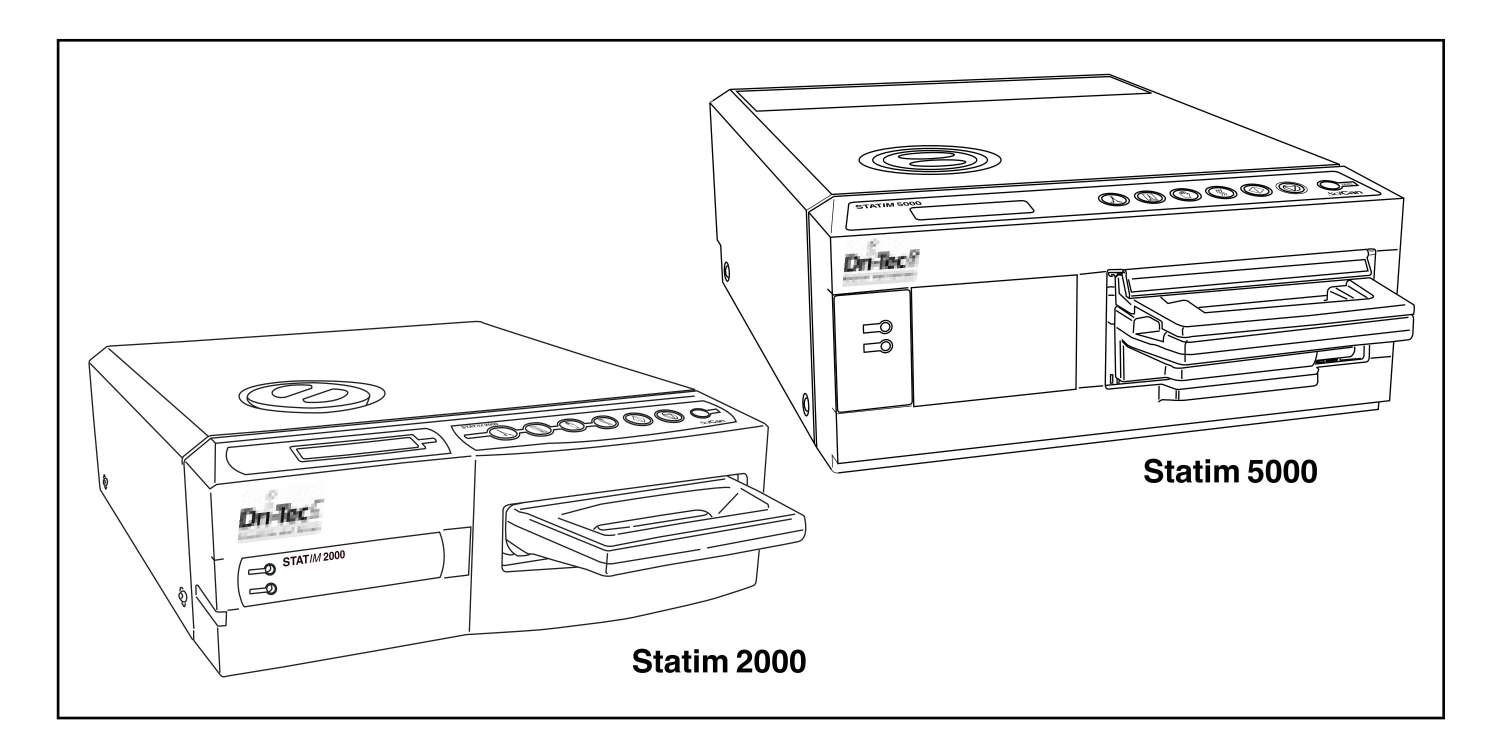
CE 0123

Representante en la Unión Europea
SciCan GmbH
Wangener Straße 78
88299 Leutkirch
Alemania
Tel.: +49 (0)7561 98343 - 0
Fax: +49 (0)7561 98343 - 699

SciCan Inc.
701 Technology Drive
Canonsburg, PA15317
EE. UU.
Tel: +1 724 820 1600
Fax: +1 724 820 1479
Línea gratuita: 1-888-632-6031

SciCan Medtech
Alpenstrasse
166300 Zug
SUIZA
Tel: +41 (0) 41 727 7027
Fax: +41 (0) 41 727 702

1. Introducción



Felicitaciones por haber seleccionado STAT*IM* Cassette Autoclave®. Estamos seguros de que usted ha comprado el mejor equipo en su clase. El Statim es una unidad compacta, de mesa, que presenta un número de ciclos de esterilización diseñados para ajustarse a sus necesidades y apropiado para la esterilización al vapor.

Este manual del operador contiene todos los detalles de instalación, operación y mantenimiento de su Statim ®. Para garantizar años de servicio seguro y sin problemas, lea estas instrucciones antes de operar esta unidad y guárdelas para referencia futura. Es importante seguir las instrucciones de operación, mantenimiento y reemplazo para que el producto se desempeñe según su diseño. El contenido de este manual está sujeto a cambios sin aviso previo para reflejar los cambios y las mejoras introducidas en el producto Statim.

El Statim es adecuado para la esterilización de instrumentos dentales y médicos, diseñados para resistir la esterilización al vapor. El Statim no ha sido diseñado para esterilizar líquidos, cargas de paños, desechos biomédicos o materiales que no sean compatibles con esterilización al vapor. El procesamiento de cargas de ese tipo puede resultar en una esterilización incompleta y/o dañar el autoclave. Para obtener más información sobre la adaptabilidad del instrumento para esterilización al vapor, consulte las instrucciones de reprocesamiento del fabricante.

2. Información importante

2.1 Exenciones de responsabilidad

En su Statim, utilice sólo agua destilada mediante proceso de vapor. No se debe utilizar agua desionizada, desmineralizada o especialmente filtrada. Nunca utilice agua del grifo.

No permita que ninguna persona que no sea el personal calificado suministre repuesto para el servicio o realice labores de mantenimiento en su Statim. SciCan no se hará responsable de ningún perjuicio incidental, especial o consecuente ocasionado por el mantenimiento o el servicio realizado por terceros en el Statim, o como resultado del uso de maquinaria o piezas fabricadas por terceros, incluida pérdida de ganancias, pérdida comercial de cualquier índole, pérdida económica o pérdida resultante de lesiones personales.

Nunca retire la cubierta de la unidad ni introduzca objetos a través de los orificios o de las aberturas en los armarios. Esto podría dañar la unidad o generar un peligro para el operador.

Todos los elementos de este manual son comunes para el Statim 2000 y el Statim 5000, excepto cuando se indique lo contrario.

IMPORTANTE:

Siga las pautas locales que rigen la verificación del proceso de esterilización.

Función de secado

Los Statim 2000 y 5000 han sido diseñados para brindar una solución completa en esterilización, cubriendo sus necesidades en cuanto a instrumentos embolsados y desembolsados: rápida esterilización equilibrada con secado rápido, por medio de la tecnología de secado de SciCan Dri-Tec.

Para secar instrumentos, Statim 2000 utiliza una combinación de aire forzado y filtrado y calor de convección. El calor de convección proviene de la utilización del calor remanente en el sistema, después de haberse completado la fase de esterilización. Luego se captura el calor y se libera dentro del cassette para secar rápidamente un cassette adecuadamente cargado.

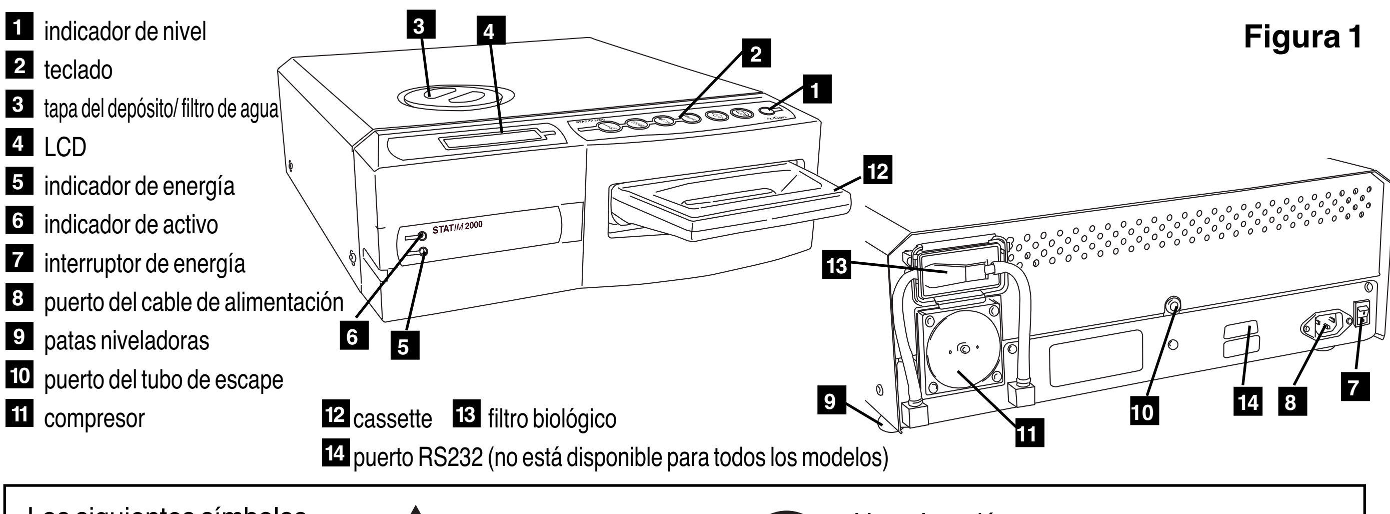
Statim 5000 también utiliza aire filtrado y forzado, así como el calor generado por la fase de esterilización, para secar los instrumentos. El calor generado por la fase de esterilización es absorbido por las placas de secado y luego transferido directamente a la carga. Esto luego da como resultado un secado rápido y acelerado de un cassette Statim, adecuadamente cargado.

Por favor consulte este manual del usuario para encontrar instrucciones acerca de cómo acomodar adecuadamente los instrumentos en el cassette y sobre cómo usar las placas de Stat-Dri (Statim 5000). Siguiendo cuidadosamente estas instrucciones acerca de cómo cargar apropiadamente la cámara del cassette, se logrará un secado rápido de la carga.

2. Información importante



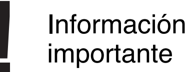
2.2 Statim 2000 — Vista general de la unidad



Los siguientes símbolos aparecen en los márgenes de este libro.


Un peligro potencial para el operador.


Una situación que puede conducir a una falla mecánica.

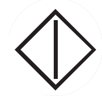

Información importante

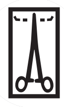
Los siguientes símbolos pueden aparecer en la unidad:


CICLOS DESEMBOLSADOS


CICLOS DE CAUCHO/ PLÁSTICO

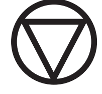

Precaución: Superficie caliente y/o vapor caliente


Botón de **INICIO**

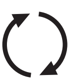

CICLOS EMBOLSA DOS


Secado por aire solamente.


Precaución: Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el suministro de energía antes de realizar el mantenimiento


Botón de **PARADA**


LED Indicador de energía


LED Indicador de activo


Precaución: Consulte el manual para obtener detalles

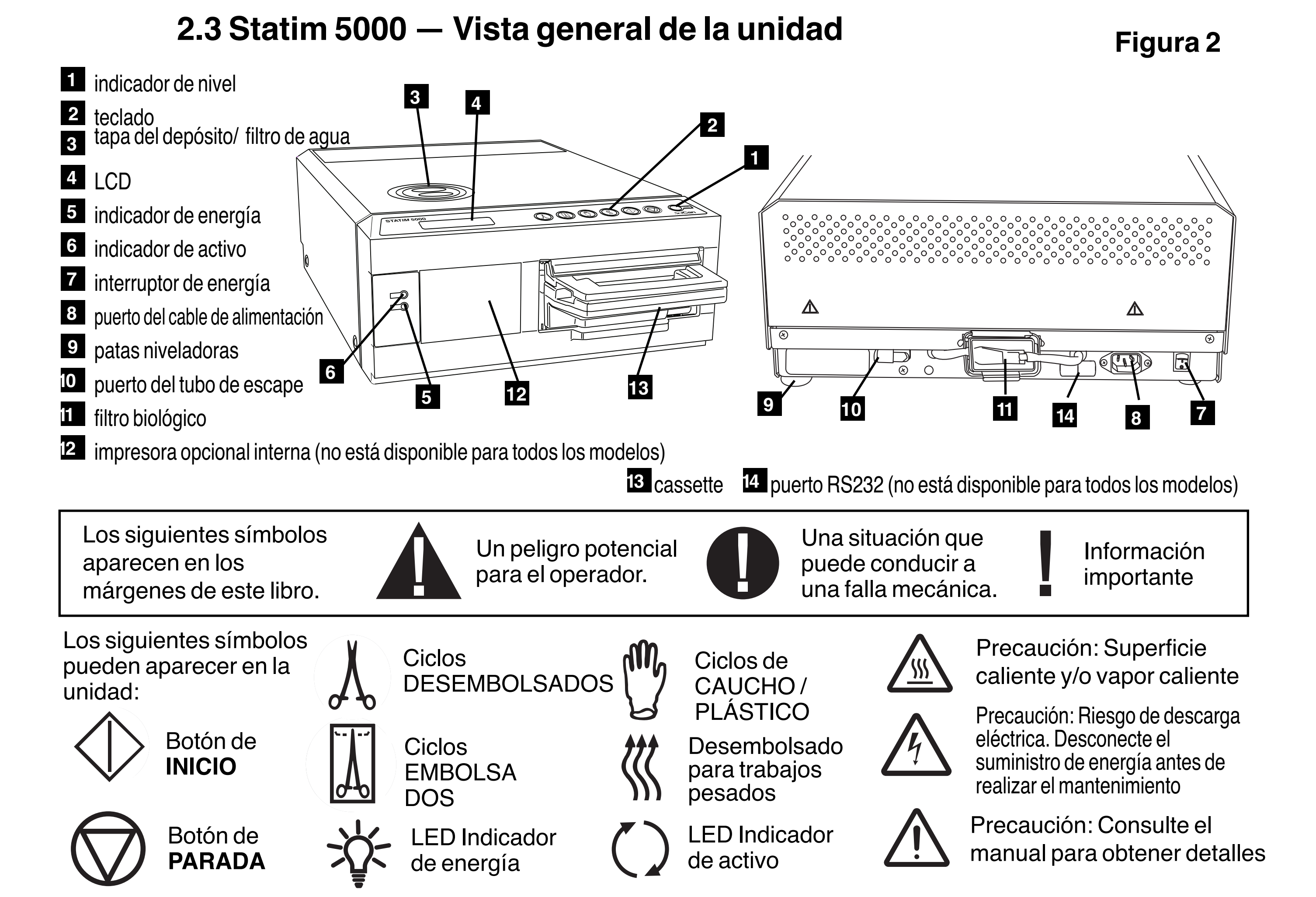
Los artículos indicados a continuación estarán incluidos cuando usted reciba su caja de embalaje de Statim 2000. Si observa la falta de uno de estos artículos, comuníquese inmediatamente con su representante de ventas para corregir esta situación.

	Bandeja y tapa del cassette
	Rejilla de instrumentos desembolsados
	Botella de desechos
	Accesorio de la tapa de la botella
	Herrajes de montaje del tubo

	Cordón eléctrico
	Manual del operador
	Tubo de escape
	Stat-Dri

2. Información importante

2.3 Statim 5000 — Vista general de la unidad



Los artículos indicados a continuación estarán incluidos cuando usted reciba su caja de embalaje de Statim 5000. Si observa la falta de uno de estos artículos, comuníquese inmediatamente con su representante de ventas para corregir esta situación.

	Bandeja y tapa del cassette
	Rejilla de instrumentos desembolsados
	Rejilla de instrumentos embolsados (estándar sólo con los modelos U.S.)
	Botella de desechos y accesorio de la tapa de la botella
	Herrajes de montaje del tubo

	Bandejas **STAT-DRI** (no son estándar con los modelos de EE.UU.)
	Cordón eléctrico
	Manual del operador
	Tubo de escape
	STAT-DRI / STAT-DRI Plus

3. Instalación

3.1 Consideraciones ambientales

Existen varios factores que pueden afectar el desempeño de su Statim. Es importante que examine estos factores y seleccione una ubicación adecuada en la que instalará la unidad.

- **Temperatura y humedad**

Evite instalar su Statim bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor (por ej., rejillas de ventilación o radiadores). Las temperaturas de operación que se recomiendan son de 15 a 25ºC (de 59 a 77ºF) con humedad del 25 al 70%.

- **Espaciamiento**

Las rejillas y aberturas de ventilación en el Statim deben permanecer descubiertas y sin obstrucciones. Deje un mínimo de 50 mm / 2 pulgadas entre la parte superior, los costados y la parte posterior de la unidad y todo muro o división.

- **Ventilación**

El Statim se debe operar en un entorno limpio y sin polvo.

- **Superficie de trabajo**

El Statim se debe colocar sobre una superficie plana, nivelada y resistente al agua. Nunca instale ni opere la unidad sobre una superficie en pendiente.

- **Entorno electromagnético**

El Statim ha pasado pruebas y cumple con las normas correspondientes de emisiones electromagnéticas. Aunque la unidad no emite ninguna radiación, puede ser afectada por otro tipo de equipo que lo haga. Recomendamos mantener la unidad lejos de toda posible fuente de interferencia.

- **Requerimientos eléctricos**

Use fuentes de corriente con fusible y debidamente conectadas a tierra, con la misma clasificación de tensión que se indica en la etiqueta en la parte posterior de su Statim. Evite tomas de corriente múltiples. Si usa una barra de corriente con supresor de sobretensiones, enchufe un Statim solamente.

3.2 Ubicación de la unidad y configuración del tiempo

Cuando coloque la unidad sobre una mesa, asegúrese de lo siguiente:

- La burbuja indicadora de nivel 1 en el tablero delantero debe estar equilibrada en el cuadrante derecho del objetivo. Esto garantizará que la unidad se drene debidamente. Si ajusta las tres patas niveladoras podrá mover la burbuja según se requiera.
- La unidad debe estar estable y cada una de las cuatro patas debe estar firmemente en contacto con la superficie de la mesa. Esto impedirá que la unidad se mueva libremente.

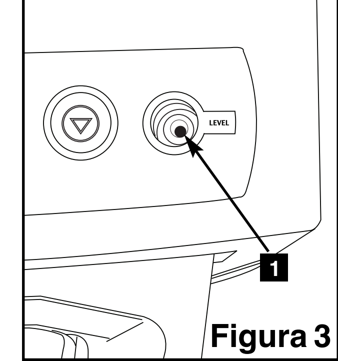


Figura 3

3.3 Conexión de la botella de desechos

La botella de desechos **2** se usa para recoger las aguas residuales después de haberse convertido en vapor y de haberse drenado del cassette. Para conectar la botella de desechos al Statim, siga los siguientes pasos (ver Figura 4):



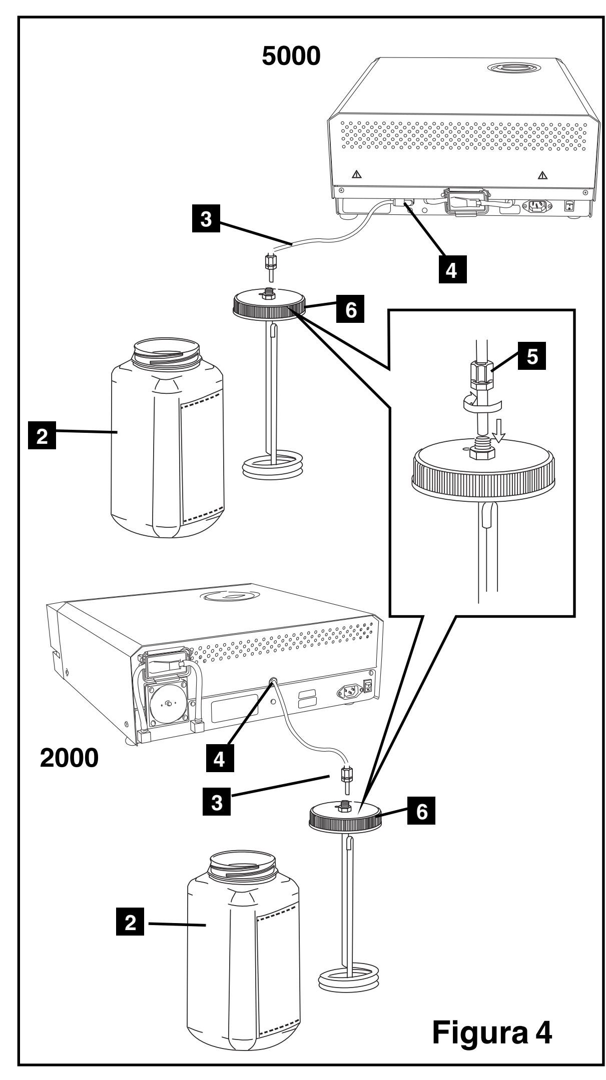


Figura 4

1. Introduzca el tubo de escape **3** en el accesorio **4** de la parte posterior de la unidad y conéctelo firmemente.
2. Corte el tubo hasta obtener el largo deseado y coloque suavemente el accesorio de la botella de desechos **5** en su lugar.
3. Coloque el extremo libre del tubo en el orificio en la tapa de la botella de desechos y apriete el accesorio con la mano. No enrolle el tubo de escape.
4. Destornille la tapa y la unidad del serpentín del condensador de cobre **6** de la botella de desechos. La tapa y el serpentín deberán salir juntos.
5. Llene la botella de desechos con agua hasta la línea de MIN. y coloque nuevamente el montaje de tapa y condensador de cobre. Vacíe la botella de desechos a menudo para evitar olores desagradables y la decoloración del contenido. (Se puede agregar un desinfectante de bajo nivel, preparado según las instrucciones del fabricante, en la botella de desechos para solucionar esta situación). Como mínimo, vacíe la botella de desechos cada vez que vuelva a rellenar el depósito.



6. Coloque la botella de desechos cerca de la unidad. Guarde la botella debajo de la unidad. Se puede pasar el tubo a través de un orificio (8 mm / 0.3" pulgadas de diámetro) en la mesa y asegurarlo con las abrazaderas de nylon suministradas.

3.4 Relleno del depósito Statim



Cuando rellene el depósito, asegúrese de utilizar sólo agua destilada procesada con vapor que contenga menos de 5 ppm de sólidos disueltos en total (con una conductividad menor que 10 μS/cm). Las impurezas y los aditivos de otras fuentes de agua causarán un error de lectura en la pantalla LCD. Si tiene un medidor de conductividad de agua (SciCan lo tiene disponible, artículos número 01-103139S), verifique cada contenedor de agua antes de rellenar el depósito. Si su unidad está equipada con un PCB Rev 7 o superior (software SxxxR6xx), puede leer la conductividad de agua al consultar la sección 5.9 Lectura de la calidad del agua.

Para rellenar el depósito, siga los siguientes pasos (ver Figura 5):

1. Saque la tapa del depósito 2.
2. Vierta el agua destilada procesada con vapor en el depósito hasta que esté casi lleno (un máximo de 4L/1 GAL). Utilice un embudo para evitar derrames.
3. Vuelva a colocar la tapa y ajústela.

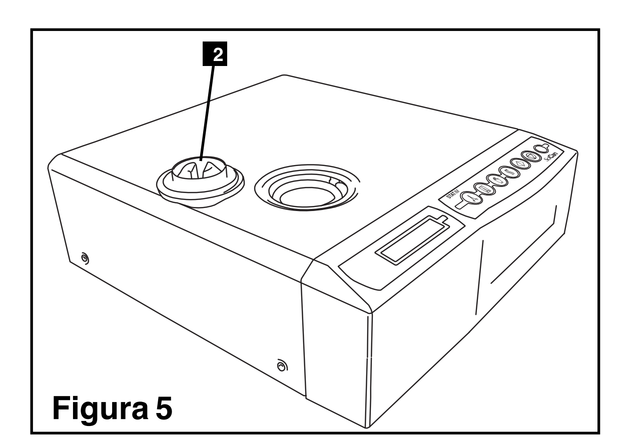
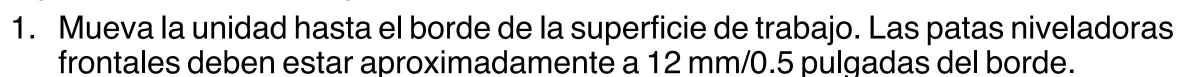


Figura 5

3.5 Preparación de la bomba Statim

Para preparar la bomba Statim, siga los siguientes pasos (ver Figura 6):



1. Mueva la unidad hasta el borde de la superficie de trabajo. Las patas niveladoras frontales deben estar aproximadamente a 12 mm/0.5 pulgadas del borde.
2. Levante la esquina frontal izquierda de la unidad y retire el tubo de desagüe 3 del sujetador ubicado en la parte inferior de la unidad.
3. Tire el tubo de desagüe hacia fuera para que el extremo libre pueda ubicarse sobre el contenedor de agua.
4. Rellene el depósito con agua destilada procesada con vapor.
5. Retire el tapón 4 del extremo del tubo de desagüe y permita que el agua drene del tubo hacia el contenedor durante 30 segundos. Cuando el agua fluya en forma pareja, coloque el tapón nuevamente.
6. Levante la esquina frontal izquierda de la unidad y coloque nuevamente el tubo en el sujetador ubicado en la parte inferior de la unidad. Ubique nuevamente el excedente del tubo en el espacio provisto.

Figura 6

! Asegúrese de que el tapón en el tubo de desagüe esté firmemente colocado.

! Luego de la instalación y antes de esterilizar cualquier instrumento, ejecute dos ciclos de Instrumentos Embolsados. Si necesita más instrucciones, consulte la sección 3.9 Preparación de la unidad para el uso.

3.6 Configuración de la hora y la fecha

Para configurar la hora y la fecha, siga los siguientes pasos y observe el centelleo del cursor en la pantalla LCD:

1. **APAGUE** el Statim.
2. Oprima y mantenga oprimido el botón de ciclo DESEMBOLSADO.
3. Mientras oprime el botón de ciclo DESEMBOLSADO, **ENCIENDA** el Statim. La pantalla LCD indicará:

14:23	11/15/2006
HH:MM	MM/DD/AAAA

Imagen que aparece cuando se selecciona la fecha/hora

4. Utilice los botones de ciclo para seleccionar y cambiar el valor del campo seleccionado. Para aumentar el valor del campo, oprima el botón de ciclo DESEMBOLSADO. Mantenga oprimido el botón para aumentar el valor.
5. Para disminuir el valor, oprima el botón de ciclo EMBOLSADO.

6. Para seleccionar el campo siguiente, oprima el botón de ciclo de CAUCHO Y DE PLÁSTICO.
7. Para guardar los cambios y regular al modo de operación regular, oprima el botón de **PARADA**.
8. Para finalizar sin realizar cambios, **ENCIENDA** el Statim.

3.7 Selección del idioma

Los mensajes que se indican en la pantalla LCD pueden cambiarse a diferentes idiomas. Para cambiar las selecciones del idioma actual, siga los siguientes pasos:

N.A. Spanish

Imagen de desplazamiento por los idiomas

1. **APAGUE** el interruptor de electricidad en la parte posterior de la unidad.
2. Oprima y mantenga oprimido el botón de ciclo EMBOLSADO.
3. Mientras suelta el botón de ciclo EMBOLSADO, **ENCIENDA** el interruptor de electricidad en la parte posterior de la unidad.
4. Oprima el botón de ciclo DESEMBOLSADO para desplazarse hasta la próxima selección del idioma.
5. Oprima el botón de ciclo EMBOLSADO para desplazarse hasta el idioma anterior.
6. Cuando visualice el idioma deseado, oprima el botón de **PARADA** para guardar la selección y regresar al modo de operación regular.

3.8 Asignación del número del identificador de la unidad.

STATIM 2000 S2S2R601 #323

Imagen de asignación el número de unidad

1. **APAGUE** el Statim.
2. Oprima y mantenga oprimido el botón de ciclo de CAUCHO / PLÁSTICO.
3. Mientras oprime el botón de ciclo de CAUCHO / PLÁSTICO, **ENCIENDA** el Statim.
4. Usando los botones de ciclo, seleccione un máximo de 3 dígitos para utilizarlos como el identificador de la unidad. El botón DESEMBOLSADO aumentará el campo seleccionado y el botón de ciclo EMBOLSADO hará que disminuya. Utilice el botón de ciclo de CAUCHO / PLÁSTICO para desplazarse al siguiente dígito.
5. Para guardar los cambios y regular al modo de operación regular, oprima el botón de **PARADA**.

3.9 Preparación de la unidad para el uso

Una vez que se instaló la unidad y antes de esterilizar cualquier instrumento, ejecute dos ciclos de Instrumentos Embolsados (ver sección 4.8 Statim 2000 - Ejecución de un ciclo y 4.10 Statim 5000 - Ejecución de un ciclo). Retire el cassette una vez que se haya enfriado. Limpie la parte superior (tapa) e inferior (bandeja) con un trapo suave para secar las superficies internas y luego enjuague por completo con agua de grifo. Una vez que el cassette esté limpio y seco, recubra las superficies internas con STAT-DRI.

3.10 Despacho de la unidad

Antes de mover la unidad, usted deberá drenar el depósito. Para hacerlo, siga los pasos siguientes:

1. Coloque un envase de agua debajo de la unidad.
2. Con un tubo de desagüe (ver sección 3.5 Preparación de la bomba Statim, Figura 6), vacíe el contenido del depósito en el contenedor de agua.
3. Saque toda el agua restante del depósito con una toalla absorbente sin pelusa.
4. Atornille las tres patas niveladoras que se encuentran debajo de la unidad.
5. Vuelva a embalar la unidad en los materiales de embalaje originales junto con todos los accesorios incluidos originariamente con la unidad.
6. Especifique un envío asegurado y con temperatura acondicionada.

4. Instrucciones de uso

4.1 Statim 2000 — El uso del cassette

Tenga cuidado al retirar el cassette luego de un ciclo porque las áreas de metal estarán calientes y el cassette puede contener vapor caliente.

- **Para abrir el cassette**:

1. Sostenga el mango del cassette con sus dedos pulgares mirando hacia adentro en el pasador del cassette.
2. Empuje el pasador del cassette hacia abajo.
3. Levante la tapa del cassette y desenganche la bisagra.
4. Asiente la tapa sobre la superficie externa.

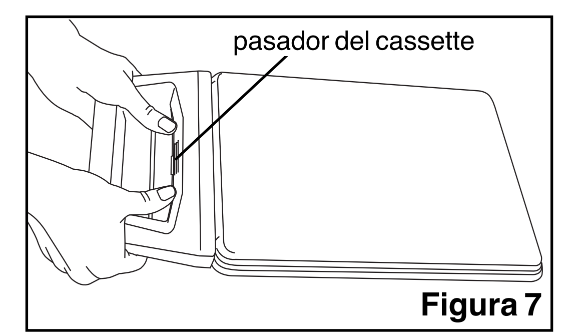


Figura 7

- **Para cerrar el cassette**:

1. Alinee la lengüeta de la bisagra en la tapa del cassette con la ranura de la bisagra en la parte trasera de la bandeja inferior.
2. A medida que comience a cerrar la tapa, la lengüeta de la bisagra y la ranura se engancharán.



- **Introducción del cassette en el Statim 2000**:

1. Coloque el extremo del cassette en la unidad.
2. Empuje suavemente hacia adentro hasta que escuche un clic.



Nunca inserte el cassette con fuerza en la unidad Statim porque los componentes internos se pueden dañar.

- **Remoción del cassette**:

1. Sujete el mango del cassette con las dos manos y empuje hacia fuera.
2. Saque el cassette completamente de la unidad y colóquelo sobre una superficie firme.

- **Desenganche del cassette**



Es necesario desenganchar el cassette cuando éste no está en uso. Para desenganchar el cassette, sostenga el mango y tire el cassette hacia fuera hasta que haya un espacio de entre 15 mm y 20 mm ($^1/_2$ a $^3/_4$ pulgadas) entre el frente del Statim 2000 y el mango del cassette.

- **STAT-DRI**

El proceso de secado será mejor si se trata el interior de las superficies del cassette con el agente de secado STAT-DRI incluido con su unidad. (SciCan tiene disponible botellas de repuesto, artículos número 2OZPLUS, 8OZPLUST, 32OZPLUS).

4.2 Statim 5000 — El uso del cassette



Tenga cuidado al retirar el cassette luego de un ciclo porque las áreas de metal estarán calientes y el cassette puede contener vapor caliente.

- **Para abrir el cassette**:

1. Coloque el mango de traslado en la posición de abierto **1**.
2. Pongas sus manos en ambos lados del mango del cassette.
3. Inserte sus dedos índices en las ranuras y ponga sus dedos pulgares en las superficies para los pulgares.
4. Presione con los pulgares y tire con los dedos índices hasta que se abra la tapa.
5. Levante la tapa del cassette y desengánchela de la bandeja. Asiente la tapa sobre la superficie externa.

- **Para cerrar el cassette**:

1. Alinee la lengüeta de la bisagra en la tapa con la ranura de la bisagra en la bandeja.
2. A medida que comience a cerrar la tapa, la lengüeta de la bisagra y la ranura se engancharán.
3. Coloque el mango de traslado en la posición de cerrado.

- **Introducción del cassette en el Statim 5000**:

1. Sostenga el mango del cassette en una mano y el mango de traslado en la otra, tal como se observa en la Figura 8.
2. Coloque el extremo del cassette en la unidad y coloque el mango de traslado en la posición de cerrado.
3. Empuje suavemente el cassette hacia adentro hasta que escuche un clic.

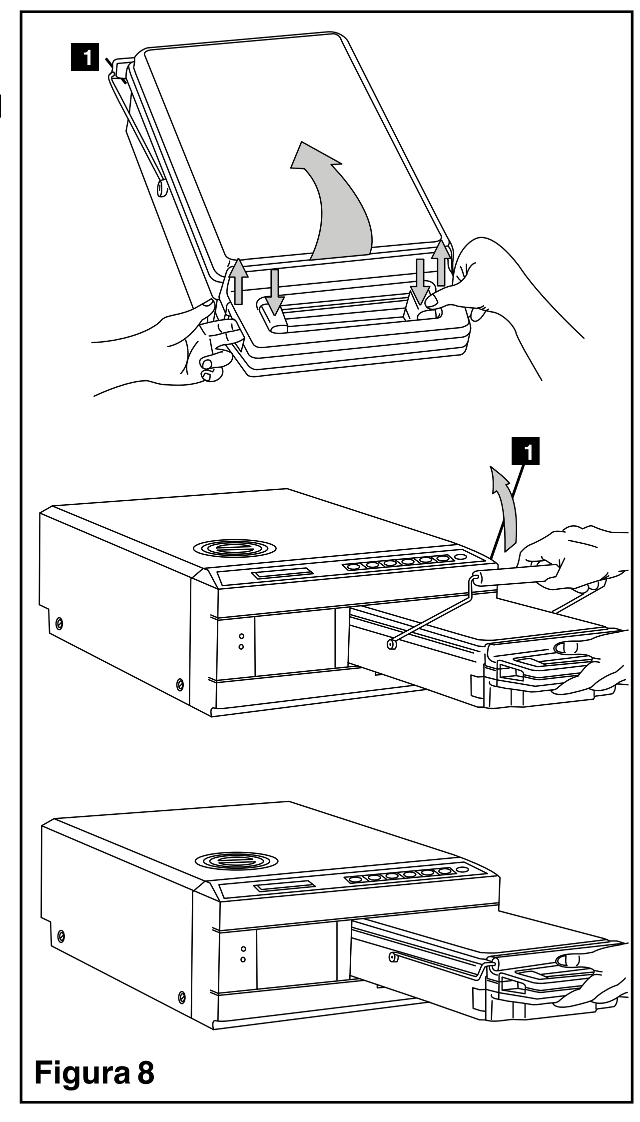


Figura 8



Nunca inserte el cassette con fuerza en la unidad Statim porque los componentes internos se pueden dañar.

- **Remoción del cassette**:

1. Sujete el mango del cassette con una mano y sáquelo de la unidad.
2. A medida que el cassette sale de la unidad, tome el mango de traslado con la mano libre y levántelo.
3. Saque el cassette completamente de la unidad y colóquelo sobre una superficie firme.

- **Desenganche del cassette**



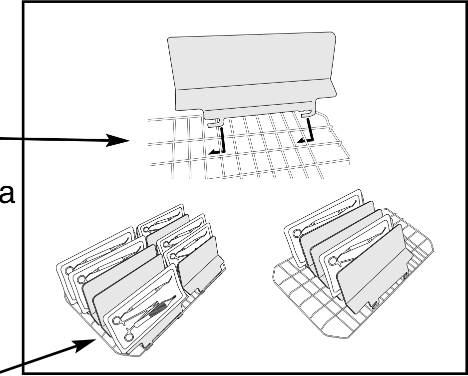
Es necesario desenganchar el cassette cuando éste no está en uso. Para desenganchar el cassette, sostenga el mango y tire el cassette hacia fuera hasta que haya un espacio de entre 15 mm y 20 mm (1/2 a 3/4 pulgadas) entre el frente del Statim 5000 y el mango del cassette.

4.3 Statim 5000 — Bandejas STAT-DRI

El cassette Statim 5000 utiliza bandejas STAT-DRI para mejorar el proceso de secado para instrumentos embolsados. Las bandejas regulables están diseñadas para la rejilla de instrumentos desembolsados evitando el uso de una rejilla de instrumentos embolsados separada. Se pueden disponer hasta diez bandejas a lo largo de la rejilla. Cada unidad se despacha con cinco bandejas STAT-DRI. Se pueden pedir bandejas adicionales a SciCan (número de pieza SciCan 01-103935).

Para instalar y regular una bandeja STAT-DRI, siga las siguientes instrucciones:

1. Sostenga una bandeja en la posición deseada, inclinada levemente hacia adelante con las lengüetas hacia abajo.
2. Inserte las lengüetas entre la malla de la rejilla de instrumentos desembolsados.
3. Cada lengüeta tiene una ranura alargada. Deslice la bandeja hasta que el cable esté al final de cada ranura.
4. Suelte la bandeja en la posición de descanso.
5. Prepare y cargue los instrumentos para la esterilización.



4.4 Preparación y carga de los instrumentos

Antes de cargar los instrumentos en el Statim, consulte las instrucciones de reprocesamiento del fabricante.

- **Limpieza de los instrumentos**

Limpie y enjuague todos los instrumentos antes de cargarlos en el cassette. Los residuos de desinfectantes y desechos sólidos pueden impedir la esterilización y dañar los instrumentos, el cassette y el Statim. Se debe enjuagar por completo los instrumentos lubricados y se debe quitar cualquier exceso de lubricante antes de cargar.

4. Instrucciones de uso



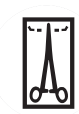
- **Instrumentos desembolsados**

Disponga los instrumentos desembolsados sobre la rejilla de instrumentos en la bandeja, de manera tal que no se toquen unos con otros. Esto asegura que el vapor llegue a todas las superficies y estimulará el secado.



Los instrumentos no deben estar ni amontonados ni apilados en el cassette, ya que esto impedirá el proceso de esterilización.

- **Instrumentos embolsados (envoltura simple)**



Coloque los instrumentos dentro de las bolsas del autoclave de una sola capa, de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Dirija la rejilla de instrumentos hacia dentro del cassette para asegurarse de que los instrumentos embolsados queden a alrededor de 6 mm/0.25 pulgadas por encima de la base del cassette. Coloque los instrumentos embolsados en la rejilla y arréglelos para evitar que queden superpuestos. Asegúrese de que todas las cargas embolsadas estén secas antes de manipularlas y / o almacenarlas para mantenerlas esterilizadas.

No se recomiendan envoltorios de paño en el Statim.

SciCan recomienda el uso de bolsas de plástico/papel para el autoclave, tales como EPS™, Medi-Plus™ y Chex All II™. También se puede utilizar papel/papel Steri-Stik™. No se recomiendan envoltorios de paño en el Statim. Coloque los instrumentos en las bolsas sin apretarlos para permitir la penetración del vapor en todas las superficies de los instrumentos.

La rejilla de instrumentos embolsados para Statim 5000 está diseñada para sostener un máximo de 12 bolsas de autoclave. Asegúrese de que el peso combinado de las bolsas cargadas no sea mayor a 1.5 Kg. (3.3 libras).

La rejilla de instrumentos desembolsados apta para un máximo de 10 bandejas Stat-Dri sostendrá 10 bolsas de autoclave.



- **Instrumentos de caucho y de plástico**

Los siguientes materiales se pueden esterilizar en el Statim:

nylon, policarbonato (Lexan™), polipropileno, PTFE (Teflon™), acetal (Delrin™), polisulfona (Udel™), polieterimida (Ultem™), silicona, caucho y poliéster.

Cuando cargue instrumentos de caucho y de plástico en la bandeja, deje un espacio entre los instrumentos y las paredes del cassette. Esto garantizará que el vapor llegue a todas las superficies y acelerará el secado.

Los siguientes materiales **no se pueden** esterilizar en el Statim:

polietileno, ABS, estireno, celulósico, PVC, acrílico (Plexiglas™), PPO (Noryl™), látex, neopreno y materiales similares.



El uso de estos materiales puede resultar en daños a los instrumentos o al equipo. Si no está seguro acerca del material o la estructura del instrumento, no lo cargue en el Statim hasta consultarlo con el fabricante del instrumento.

- **Todos los instrumentos**

!

El Statim **NO** está diseñado para esterilizar textiles, líquidos o desechos biomédicos. Los instrumentos se mantendrán estériles después de un ciclo exitoso hasta que se retire el cassette de la unidad. Los instrumentos desembolsados no pueden mantenerse en estado estéril una vez expuestos a condiciones ambientales o externas. Si desea guardarlos estériles, embolse los instrumentos a esterilizar en bolsas de autoclave, de acuerdo con las instrucciones del fabricante; luego, deje que se ejecute el ciclo embolsado hasta que se complete la fase de secado por aire.

Mejor uso: Deje que los instrumentos (embolsados o desembolsados) se sequen por completo antes de manipularlos. Los instrumentos embolsados no deben tocarse unos con otros para así facilitar el secado y permitir una esterilización eficaz.

Scican recomienda que el usuario elija cuidadosamente el ciclo de esterilización que corresponda con las recomendaciones de las autoridadeslocales de control de infección y las pautas establecidas por la regulación local.

- **Monitoreo de Rutina**

Se deben incluir en cada paquete o carga a esterilizar los indicadores de procesos químicos adecuados para los esterilizadores a vapor. Además, se recomienda el uso semanal de indicadores biológicos, para poder verificar si los instrumentos fueron expuestos a las condiciones de esterilización o no. Para las unidades Statim 5000 en los Estados Unidos, SciCan recomienda el uso del sistema de monitoreo biológico 3M Attest™ para un monitoreo de rutina. Este sistema consta de indicadores e incubadores biológicos autónomos. Es importante seleccionar el indicador biológico correcto para el ciclo a evaluar.

4.5 Uso de indicadores biológicos/químicos

Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo manejar, utilizar y desechar los indicadores biológicos y químicos, consulte la información sobre el producto que acompaña a los indicadores biológicos 3M Attest™, o comuníquese directamente con el fabricante.

Para utilizar los indicadores con el Statim, siga los siguientes pasos:

1. Coloque el indicador biológico adecuado en la cámara Statim.
2. Procese la carga en el esterilizador como lo hace normalmente.
3. Asegúrese de que se visualice el mensaje “Ciclo completo” en la pantalla LCD luego de finalizado el ciclo.

4. Recupere el indicador biológico y/o químico y proceda de acuerdo con la información que acompaña al indicador.

A la primera indicación de una falla potencial en la esterilización:

1. No procese ningún otro instrumento hasta que obtenga resultados de prueba favorables.
2. Asegúrese de haber elegido el indicador correcto.
3. Asegúrese de que no se sobrecargó el cassette. Consulte los párrafos anteriores de esta sección para obtener instrucciones de cargado correcto.
4. Si los resultados no cambian, no procese ningún otro instrumento dentro del

Statim y comuníquese con su representante de ventas de SciCan para obtener ayuda.

Debido a que el tiempo de demora de 3M Attest™ es de hasta 48 horas, se recomienda que se lleven a cabo pruebas para que el periodo de incubación ocurra durante un tiempo de inactividad programado, como por ejemplo, el último ciclo antes de un fin de semana.

4.6 Guía de peso del instrumento

Instrumento	Peso típico del instrumento
Tijeras	30 g / 0.96 onzas
Raspador dental	20 g / 0.64 onzas
Fórceps	15 g / 0.48 onzas
Pieza dental de mano	40 a 60 g / 1.29 a 1.92 onzas
Rejilla de instrumentos embolsados	260 g / 8.35 onzas
Rejilla de instrumentos desembolsados	225 g / 7.23 onzas
Cánula de succión	10 g / 0.32 onzas
Espejo bucal plástico	8 g / 0.25 onzas
Bandeja de impresión	15 a 45 g / 0.48 a 1.45 onzas
Anillo plástico de posicionamiento de rayos x	20 g / 0.64 onzas

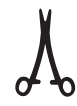
NOTA: Los pesos mencionados anteriormente sólo se utilizarán como referencia. Para los pesos exactos de sus instrumentos, consulte las especificaciones del fabricante.

4.7 Statim 2000 — Selección del un ciclo

El Statim 2000 tiene tres ciclos de esterilización, cada uno diseñado para esterilizar un tipo específico de instrumento. Los instrumentos se mantendrán estériles después de un ciclo exitoso hasta que se retire el cassette de la caja del autoclave. Al finalizar cada uno de los ciclos de esterilización, comenzará el secado por aire microbiológicamente filtrado por el periodo de una hora. Se puede interrumpir el secado por aire en cualquier momento.

Los instrumentos desembolsados no pueden mantenerse en estado estéril una vez expuestos a condiciones ambientales o externas. Si desea guardarlos estériles, embolse los instrumentos a esterilizar en bolsas de autoclave, de acuerdo con las instrucciones del fabricante; luego, deje que se ejecute el ciclo embolsado hasta que se complete la fase de secado por aire.

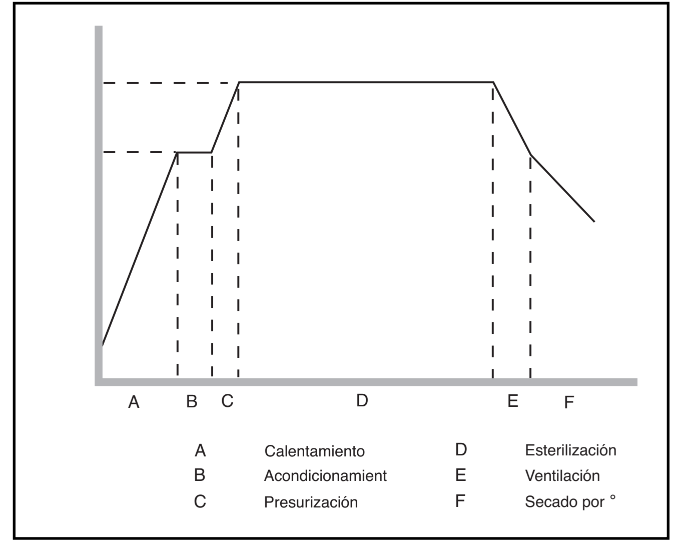
En las próximas páginas se describen los tipos de instrumentos, los requerimientos de esterilización y un gráfico que ilustra cada ciclo. Consulte la Guía de peso de los instrumentos en la sección 4.6 para obtener información acerca de cómo hacer una carga correcta para los pesos especificados para ciclos individuales.

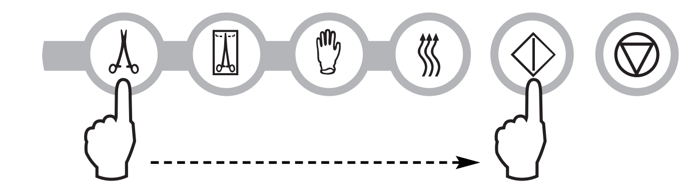


1. Ciclo Desembolsado

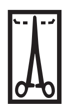
El Ciclo Desembolsado es un ciclo de esterilización para fines generales que se usa para esterilizar hasta 1.0 Kg. (2.2 lb.) de instrumentos metálicos macizos como pinzas, fresas, raspadores y fórceps. En este ciclo se pueden esterilizar las piezas dentales de mano.

Para seleccionar el Ciclo Desembolsado, oprima el botón del ciclo Desembolsado y luego oprima el botón de **INICIO**.





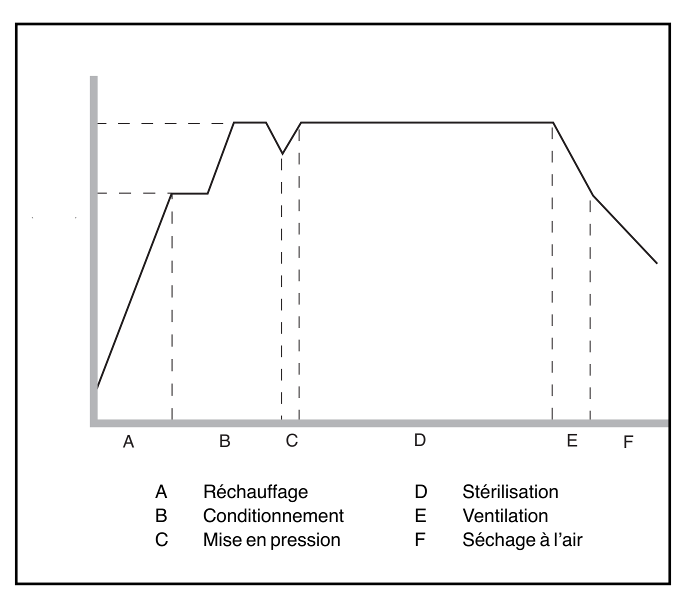
La temperatura de esterilización en el cassette es de 134˚C (273˚F) y el tiempo de espera es de 3.5 minutos. Consulte la sección 4.1 Statim 2000 — El uso del cassette y la sección 4.4 Preparación y carga de los instrumentos, antes de poner en funcionamiento este ciclo.

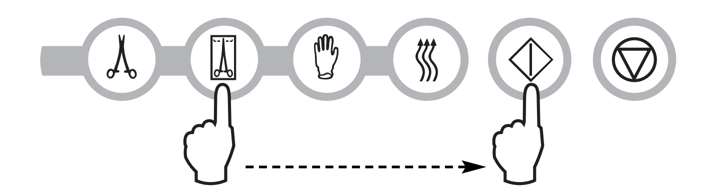


2. Ciclo Embolsado

El Ciclo Embolsado se usa para esterilizar hasta 1.0 Kg (2.2 lb.) de instrumentos metálicos macizos y huecos que se han encerrado en bolsas de autoclave de papel / papel o de papel / plástico. En este ciclo se pueden esterilizar las piezas dentales de mano.

Para seleccionar el Ciclo Embolsado, oprima el botón de Ciclo Embolsado y luego oprima el botón de **INICIO**.





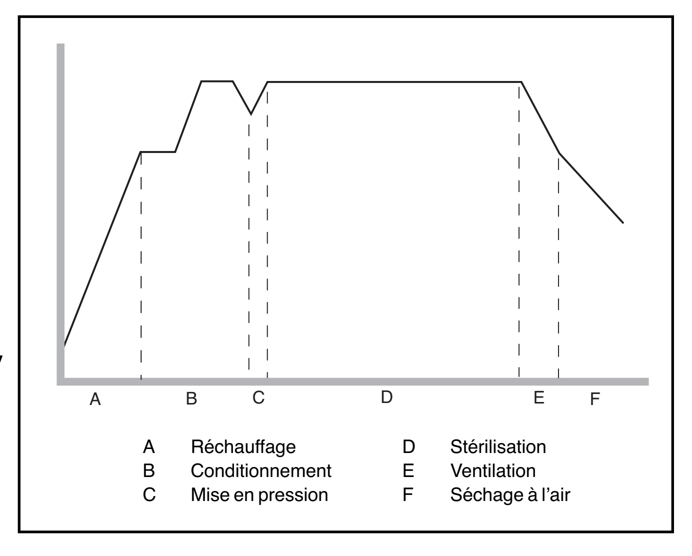
La temperatura de esterilización en el cassette es de 134˚C (273˚F) y el tiempo de espera es de 10 minutos. Consulte la sección 4.1 Statim 2000 — El uso del cassette y la sección 4.4 Preparación y carga de los instrumentos, antes de poner en funcionamiento este ciclo.

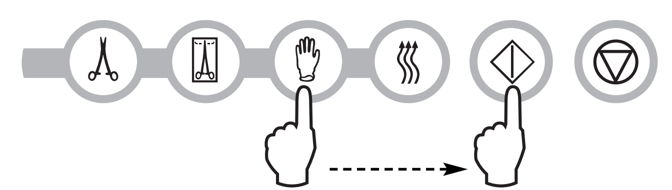
! Si se tiene planeado guardar los instrumentos embolsados, la envoltura debe estar seca cuando se retire el cassette de la unidad y se abra.



3. Ciclo de caucho y plástico

El Ciclo de Caucho y de Plástico se usa para esterilizar hasta 0.4 Kg (0.9 lb.) de instrumentos macizos desembolsados, metálicos o hechos de los materiales indicados en la sección 4.4 Preparación y Carga de los Instrumentos. Para seleccionar el Ciclo de Caucho y de Plástico, oprima el botón del Ciclo de Caucho y de Plástico y luego oprima el botón de **INICIO**.





La temperatura de esterilización en el cassette es de 121˚C (250˚F) y el tiempo de espera es de 15 minutos.



4. Ciclo de Secado por Aire Solamente

Este no es un ciclo de esterilización.

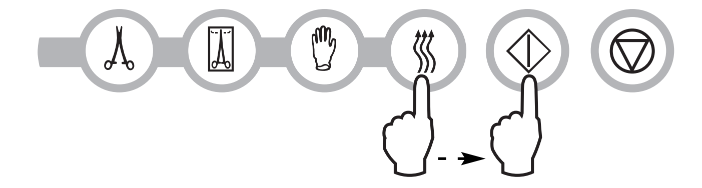


El Ciclo de Secado por Aire Solamente comienza automáticamente después de cada ciclo de esterilización y dura unos 60 minutos.

El secado por aire se puede interrumpir, oprimiendo el botón de **PARADA** . Para garantizar que el contenido del cassette esté seco, el ciclo deberá completar los 60 minutos. Es muy importante que los instrumentos desembolsados estén secos para evitar la corrosión. Para los instrumentos embolsados, se requiere una envoltura seca para mantener la esterilidad.

Si el botón de **PARADA** se presiona durante la etapa de secado por aire del ciclo de esterilización, y si no se quitó el cassette del autoclave, el ciclo de Secado por Aire Solamente puede utilizarse para facilitar aun más el secado. Si se quitó el cassette del autoclave, **NO** es necesario que se coloque nuevamente para el ciclo de Secado por Aire Solamente. Si el cassette contiene instrumentos embolsados y las envolturas no están secas al abrirse el cassette, los instrumentos deben manipularse asépticamente para su uso inmediato o se deben esterilizar nuevamente.

Para iniciar, oprima el botón del ciclo Secado Por Aire Solamente, y luego oprima el botón de **INICIO**.



Cuando se inicia en forma independiente, este ciclo dura 1 hora.

4.8 Statim 2000 — Ejecución de un ciclo

Siga los siguientes pasos para operar cada ciclo, y observe la pantalla LCD.

Coloque el interruptor de electricidad en la parte posterior de la unidad en la posición de **ENCENDIDO**. La pantalla LCD indicará:

SELECCIONAR UN CICLO

o

14:23 3/11/2001
SELECCIONAR UN CICLO

(Si se instaló una impresora opcional)

Oprima el botón del ciclo correspondiente en el teclado.

La imagen indicará:

DESEMBOLSADO 134ºC durante 3.5 minutos.

o

EMBOLSADO 134ºC durante 10 minutos.

o

CAUCHO Y PLÁSTICO 121˚C durante 15 min.

Cuando se suelte el botón, la pantalla indicará:

[CICLO SELECCIONADO]
OPRIMIR **INICIO**

La luz indicadora color ámbar se enciende para indicar que el ciclo está en progreso. Durante el ciclo, se visualizarán las fases del ciclo y los mensajes serán similares a:

[CICLO SELECCIONADO]
CALENTAMIENTO

ACONDICIONAMIENTO
95ºC

PRESURIZACIÓN
130ºC

ESTERILIZACIÓN
134ºC 212kPa 3:30

VENTILACIÓN
105ºC

4. Instrucciones de uso

Mientras el ciclo está en marcha, se podrá oir un murmullo intermitente cuando la bomba inyecta el agua en el generador de vapor. También se escuchará un clic esporádico cuando la válvula del escape se abra y se cierre.

Una vez que el ciclo de esterilización esté completo, sonará un timbre recordatorio y la luz ámbar estará intermitente a medida que el ciclo pasa a la fase de Secado por Aire.

El murmullo durante la etapa de secado por aire proviene del funcionamiento del compresor. La fase del ciclo de secado por aire puede interrumpirse en cualquier momento con el botón de **PARADA**. La imagen será similar a:

[CICLO SELECCIONADO]
RETIRAR CASSETTE

Cuando la etapa automática de 60 minutos de secado por aire finalice, se visualizará:

[CICLO SELECCIONADO]
CICLO COMPLETO

Si un ciclo de esterilización es exitoso, el timbre recordatorio suena y la luz ámbar está intermitente hasta que se oprime el botón de **PARADA** o hasta que se retire el cassette de la unidad.



Tenga cuidado. Las partes metálicas estarán calientes y el cassette contendrá vapor caliente. Luego de retirar el cassette de la unidad, se lo debe abrir para acelerar el secado de los instrumentos desembolsados.

Si se visualiza un mensaje que da el código de FALLA DEL CICLO o un mensaje de NO ESTÉRIL, el contenido del cassette no está estéril. Consulte la sección 8 Localización de fallas, para obtener más información.

4.9 Statim 5000 — Selección de un ciclo

El Statim 5000 tiene cuatro ciclos de esterilización, cada uno de los cuales está diseñado para esterilizar un tipo de instrumento específico. Es importante no sobrecargar la cámara ya que esto puede impedir el acceso de vapor a todas las superficies de los instrumentos. Los instrumentos se mantendrán estériles después de un ciclo exitoso hasta que se retire el cassette de la caja del autoclave. Al finalizar cada uno de los ciclos de esterilización, comenzará el secado por aire microbiológicamente filtrado por el periodo de una hora. Se puede interrumpir el secado por aire en cualquier momento.

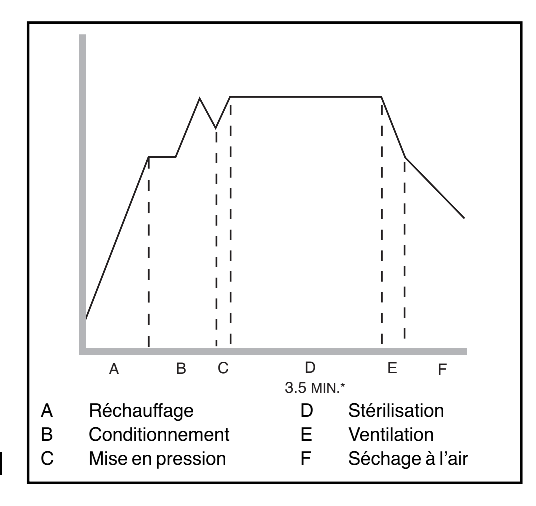
Los instrumentos desembolsados no pueden mantenerse en estado estéril una vez expuestos a condiciones ambientales o externas. Si desea guardarlos estériles, embolse los instrumentos a esterilizar en bolsas de autoclave, de acuerdo con las instrucciones del fabricante; luego, deje que se ejecute el ciclo embolsado hasta que se complete la fase de secado por aire.

En las páginas siguientes, se describen los tipos de instrumentos, los requisitos de esterilización y los gráficos que representan cada ciclo. Consulte el Cuadro de peso de los instrumentos en la sección 4.6 para obtener información acerca de cómo hacer una carga correcta para los pesos especificados para ciclos individuales.

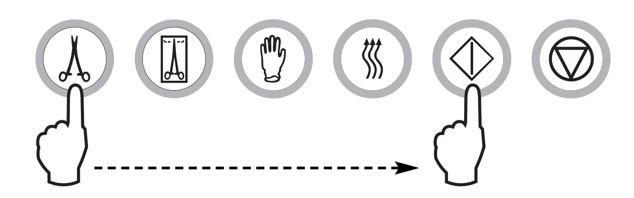
4. Instrucciones de uso



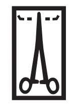
1. Ciclo Desembolsado



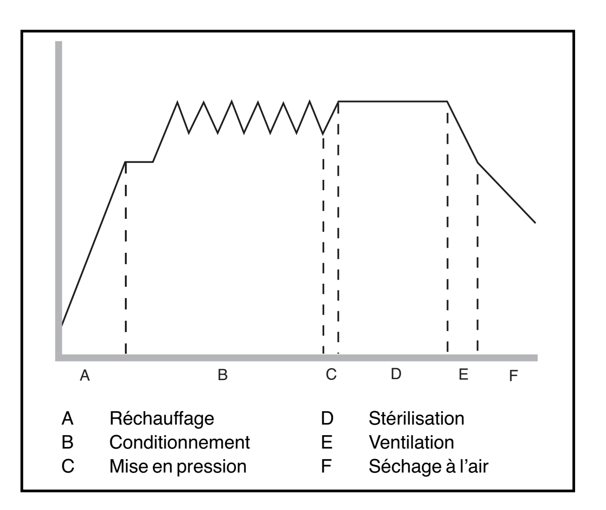
El Ciclo Desembolsado se usa para esterilizar cargas livianas (menores a 0.5 kg o 1.1 lbs) de instrumentos metálicos macizos como pinzas, fresas, raspadores y fórceps.



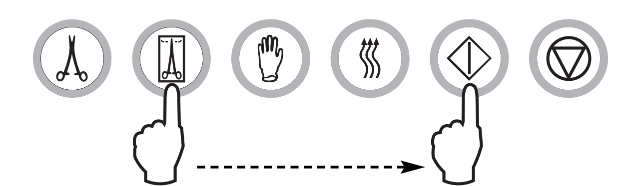
Para seleccionar el Ciclo Desembolsado, oprima el botón del ciclo Desembolsado y luego oprima el botón de **INICIO**. La temperatura de esterilización en el cassette es 132ºC (270ºF) para EE. UU. y 134ºC (273ºF) para todos los demás países, y el tiempo de espera es de 3.5 minutos. Consulte la sección 4.2 Statim 5000 — El uso del cassette y la sección 4.4 Preparación y carga de los instrumentos, antes de poner en funcionamiento este ciclo.



2. Ciclo Embolsado



El Ciclo Embolsado se usa para esterilizar hasta 1.5 kg. (3.3 lb.) de instrumentos metales sólidos y huecos que fueron sellados en bolsas de autoclave de papel/papel o bolsas de autoclave de papel/plástico. En este ciclo se pueden esterilizar las piezas dentales de mano. El uso del Cassette Extendido de Statim 5000 (artículo número 01-104104), en este ciclo se pueden esterilizar los endoscopios rígidos.



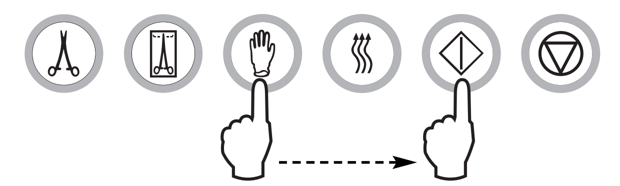
Para seleccionar el Ciclo Embolsado, oprima el botón de Ciclo Embolsado, y luego oprima el botón de **INICIO**. La temperatura de esterilización en el cassette es 132ºC (270ºF) para EE.UU. y 134ºC (273ºF) para todos los demás países, y el tiempo de espera es de 6 minutos. Consulte la sección 4.2 Statim 5000 — El uso del cassette y la sección 4.4 Preparación y carga de los instrumentos, antes de poner en funcionamiento este ciclo.

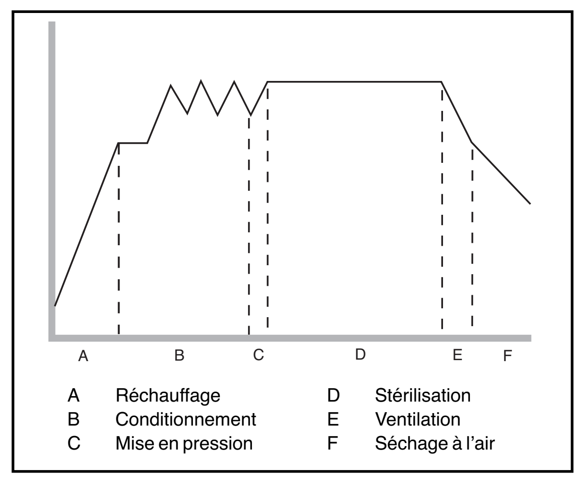
! Si se tiene planeado guardar los instrumentos embolsados, la envoltura debe estar seca cuando se retire el cassette de la unidad y se abra.



3. Ciclo de caucho y plástico

El Ciclo de Caucho y de Plástico se usa para esterilizar hasta 0.4 Kg. (0.9 lb.) de instrumentos desembolsados macizos o huecos, metálicos o hechos de los materiales indicados en la sección 4.4 Preparación y Carga de los Instrumentos.

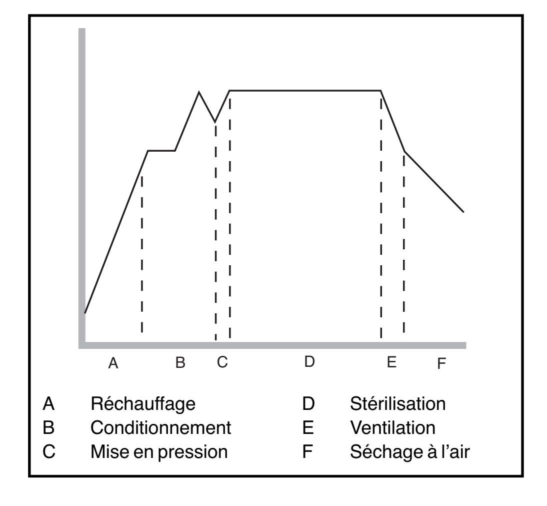


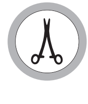
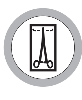


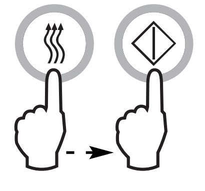
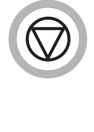
Para seleccionar el Ciclo de Caucho y de Plástico, oprima el botón del Ciclo de Caucho y de Plástico y luego oprima el botón de **INICIO**.
La temperatura de esterilización en el cassette es de 121 ºC (250 ºC) y el tiempo de espera es de 35 minutos para los EE.UU. y 15 minutos para los demás países.

4. Ciclo Desembolsado para Trabajos Pesados

El Ciclo Desembolsado para Trabajos Pesados se utiliza para esterilizar grandes cargas de instrumentos de metal desembolsados que pesen hasta 1.5 Kg. (3.3 lb.). En este ciclo se pueden esterilizar las piezas dentales de mano. El uso del Cassette Extendido de Statim 5000 (artículo número 01-104104), en este ciclo se pueden esterilizar los endoscopios rígidos.



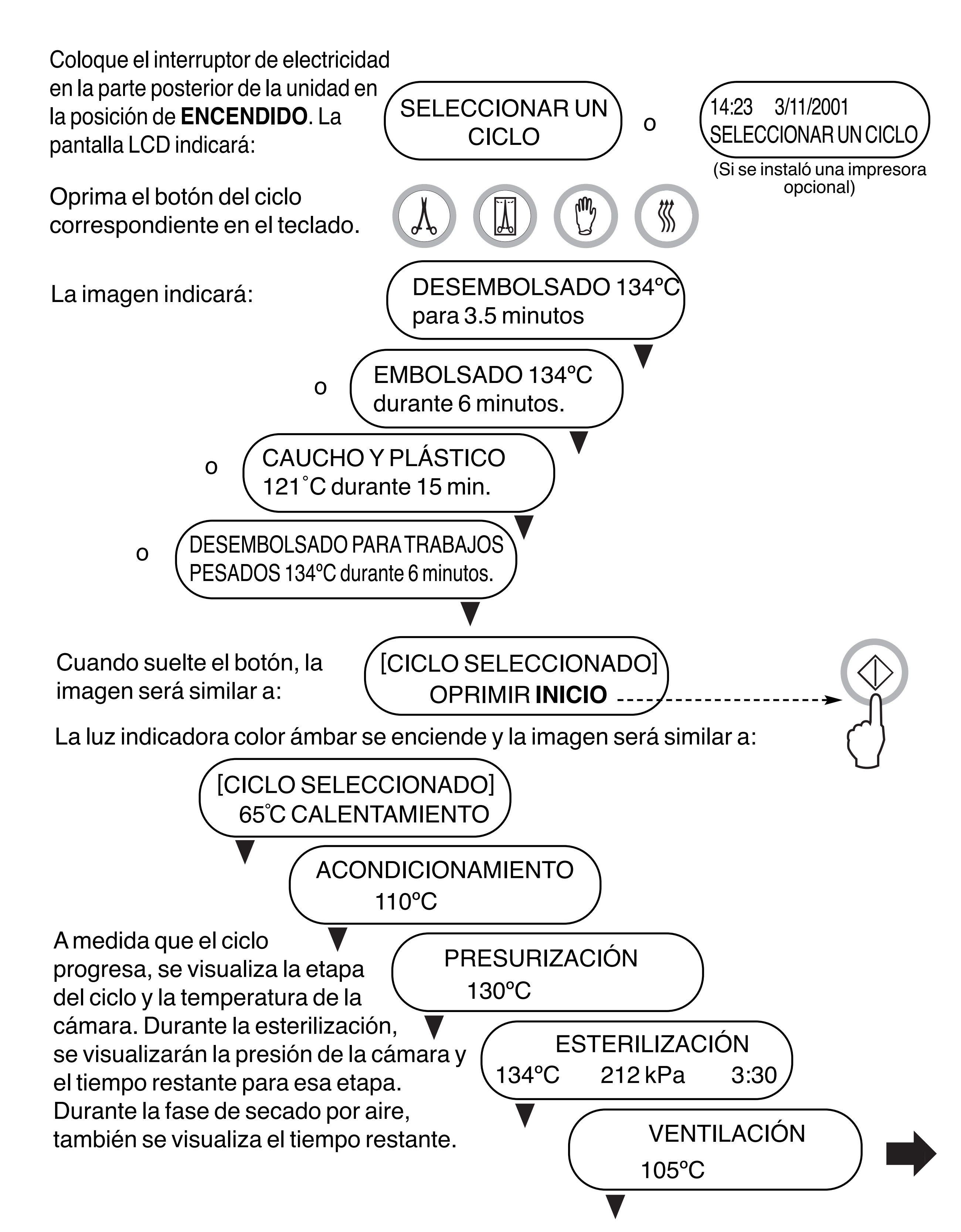



Para seleccionar el Ciclo Desembolsado para Trabajos Pesados, oprima el botón de Ciclo Desembolsado para Trabajos Pesados; luego oprima el botón de **INICIO**.

La temperatura de esterilización en el cassette es de 132ºC (270ºF) para EE. UU. y 134ºC (273ºF) para el resto de los países, y el tiempo de espera es de 6 minutos.

4.10 Statim 5000 — Ejecución de un ciclo

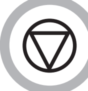
Siga los siguientes pasos para operar cada ciclo, y observe la pantalla LCD.



El ciclo de esterilización finaliza cuando suena el timbre recordatorio, la luz ámbar está intermitente y se visualiza el mensaje CICLO COMPLETO. La imagen es similar a:

SECADO POR AIRE 60:00
CICLO COMPLETO

La fase automática de 60 minutos de Secado Por Aire puede interrumpirse en cualquier momento, o puede dejar que se ejecute hasta el final. Para asegurarse de que las cargas de Instrumentos Embolsados están secas, permita que este ciclo se ejecute hasta completarse. **Si el cassette contiene instrumentos embolsados y las envolturas no están secas cuando se abre el cassette, será necesario utilizar los instrumentos inmediatamente o volver a esterilizarlos.**

Para retirar el cassette, oprima primero el botón  en el teclado.
La imagen es similar a:

POR FAVOR ESPERE
CICLO COMPLETO



Tenga cuidado. Las partes metálicas estarán calientes y el cassette contendrá vapor caliente. Luego de retirar el cassette de la unidad, se lo debe abrir para acelerar el secado de los instrumentos desembolsados.

Si no se interrumpe la fase de Secado Por Aire, el programa continuará ejecutándose automáticamente. Cuando esta fase finaliza, se visualizará:

RETIRAR CASSETTE
CICLO COMPLETO

Cuando un ciclo de esterilización es exitoso, el timbre recordatorio suena y la luz ámbar está intermitente hasta que se oprima el botón de PARADA o hasta que se retire el cassette de la unidad.

Si se visualiza un mensaje que da el código de FALLA DEL CICLO o un mensaje de NO ESTÉRIL, puede que el contenido del cassette no esté estéril. Consulte la sección 8 Localización de fallas, para obtener más información.

4.11 Detención de un ciclo

Para detener un ciclo, oprima el botón de **PARADA**. Si se presiona el botón de **PARADA**, si se retira el cassette, o si la unidad detecta un problema mientras opera, el ciclo se detendrá y la luz de activo color ámbar estará intermitente. Una vez que se interrumpió el ciclo, se debe oprimir el botón de **PARADA** antes de que se pueda iniciar otro ciclo. Se visualizará cualquiera de los siguientes mensajes:



Si la pantalla indica el mensaje, FALLA DE CICLO o NO ESTÉRIL, ¡el contenido del cassette no está estéril! Consulte la sección 8 Localización de fallas, para obtener más información.

Si se interrumpe la etapa de secado por aire del ciclo, no guarde los instrumentos embolsados que estaban en el cassette a menos que estén secos.

5. Mantenimiento

5.1 La limpieza del cassette

Se debe mantener el cassette Statim limpio como buena práctica clínica, ya que ayuda al funcionamiento de la unidad. SciCan recomienda limpiar la superficie interior por lo menos una vez por semana. Use jabón para lavar vajilla o un detergente suave que no contenga cloro. Friegue el interior del cassette con una esponja diseñada para superficies revestidas de Teflon™. Después de restregar, enjuague bien con agua para eliminar todo vestigio de detergente. La limpieza del interior de su cassette es muy importante si usted esteriliza instrumentos lubricados con frecuencia. El revestimiento de toda la superficie interior con el agente de secado STAT-DRI / STAT-DRI PLUS induce a que el agua forme una capa uniforme en la superficie interior sin producir gotas. El agua en contacto con las superficies calientes del cassette también se evapora con mucha más eficacia. Así, se reducen las manchas y los instrumentos se secan mucho mejor. Es importante aplicar STAT-DRI / STAT-DRI PLUS cada 10 ciclos y después de cada limpieza del cassette.

5.2 La limpieza del filro del depósito de agua

El filtro del depósito de agua se debe limpiar al menos una vez por semana o cuando sea necesario. Se puede sacar y limpiar el filtro fácilmente si se coloca en posición invertida bajo el agua corriente para quitar las partículas hasta que quede limpio y luego se lo coloca nuevamente en la abertura del depósito. Si es necesario colocar un filtro del depósito de agua de repuesto, solicite la pieza número 01-109300S.

5.3 Limpieza del depósito

Verifique que el depósito no tenga suciedad ni partículas. El depósito puede limpiarse drenándolo, luego se lo puede limpiar y enjuagar con un proceso de vapor de agua destilada SOLAMENTE. No se recomienda utilizar productos químicos ni agentes de limpieza ya que podrían dañar la unidad.

5.4 La limpieza de las superficies exteriores

Use un paño suave humedecido con agua y jabón para limpiar todas las superficies exteriores. No use sustancias de limpieza fuertes ni desinfectantes.

5.5 Cambio del filtro de aire de Statim 2000

Se debe reemplazar el filtro cada seis meses para mantener un suministro de aire limpio adecuado durante el ciclo de secado por aire.

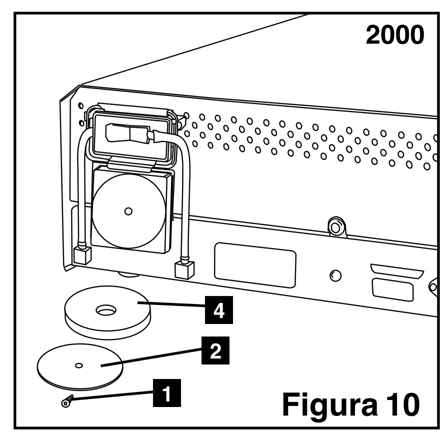


Figura 10

Para cambiar el filtro, siga los siguientes pasos:

1. **APAGUE** el interruptor de electricidad en la parte posterior de la unidad.
2. Quite el filtro de aire de espuma viejo y descártelo **4**.
3. Instale el filtro nuevo **4**(número de pieza SciCan 01-100207S).
4. Ajuste la bandeja del filtro **2** en la parte posterior del compresor utilizando el tornillo **1** que se guardó durante el proceso de desmontaje.

5.6 Cambio de los filtros de aire para retención de baterías

Para mantener el suministro correcto de aire limpio durante el ciclo de secado por aire, se deben reemplazar los filtros cada seis meses o después de 500 ciclos.

Para cambiar el filtro de aire para retención de bacterias en el Statim 2000 y 5000, siga los siguientes pasos:

1. **APAGUE** el Statim.
2. Desconecte el tubo A **1** del filtro para retención de bacterias **2** y retire el filtro del soporte del filtro **3**. A medida que retira el filtro del soporte, fíjese en la orientación de la flecha en el filtro.
3. Cuando el filtro esté fuera del soporte, desconecte cuidadosamente el tubo B **4** del filtro.

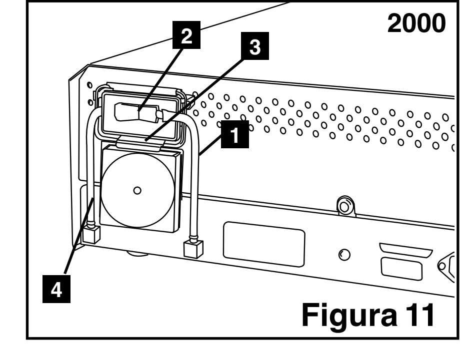


Figura 11

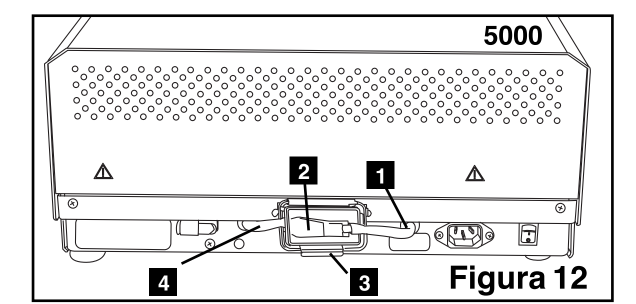


Figura 12

4. Antes de instalar el filtro para retención de bacterias **2** de repuesto (SciCan artículo número 01-102119S), verifique que la dirección de la flecha en el filtro sea la misma que la de la flecha del soporte. Presione el conector izquierdo del filtro en el tubo B **4**.
5. Suavemente presione el filtro de repuesto en el soporte del filtro **3**. La flecha del filtro debería estar hacia el frente y apuntando hacia la izquierda.
6. Vuelva a conectar el tubo A **1** al conector derecho del filtro.

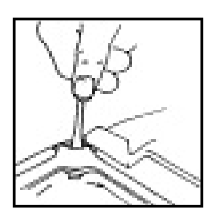
5.7 Reemplazo de la junta del cassette

Para asegurar un rendimiento óptimo del autoclave de cassette Statim, cambie la junta del cassette cada 500 ciclos o cada seis meses, lo que ocurra primero. SciCan tiene disponibles juntas de repuesto (artículo número 01-100028S para Statim 2000 y 01-101649S para Statim 5000).

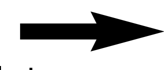
Para cambiar la junta del cassette, siga los siguientes pasos:

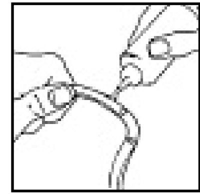
Coloque la tapa del cassette y la junta nueva sobre una superficie de trabajo limpia. Examine la posición de la junta vieja en la tapa del cassette y coloque la junta nueva en la misma dirección, junto a la tapa.

Quite la junta vieja y descártela. Limpie el residuo del canal de la junta y purgue el canal con agua destilada.



Lubrique la junta nueva con el lubricante de junta líquido suministrado.





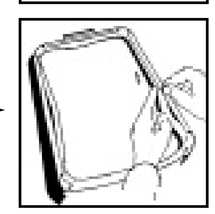
Inserte el borde redondo de la junta en el reborde redondo de la tapa. Alinee los orificios de la junta nueva con los orificios de la tapa.

NOTA: En cada esquina y en los orificios de la tapa, deberían verse dos puntas cuadradas. Las puntas deben alinearse al ras con la superficie externa de la tapa.



Asegúrese de que la junta esté completamente insertada. Palpe alrededor de la periferia para asegurase de que la junta está correctamente colocada.

NOTA: Durante un ciclo, puede aparecer vapor entre la tapa y la bandeja. Si esto continúa, retire el cassette y verifique que la junta esté correctamente colocada.



Tenga cuidado. Las partes metálicas estarán calientes y el cassette contendrá vapor caliente.

Figura 13

5.8 Mantenimiento de los niveles del líquido



Use solamente agua destilada procesada con vapor que contenga menos de 5 ppm de sólidos disueltos en total (con conductividad menor a 10 μS/cm) en el Statim. Para rellenar el depósito, retire la tapa de la parte superior de la unidad y llene el depósito. Recomendamos el uso de un embudo para reducir los derrames. Cada vez que rellene el depósito, vacíe la botella de desechos y vuelva a llenarla con agua hasta la línea MIN. Vacíe la botella de desechos a menudo para evitar olores desagradables y la decoloración del contenido. (Se puede agregar un desinfectante sin cloro de bajo nivel, preparado según las instrucciones del fabricante, en la botella de desechos para remediar esta situación).

5.9 Lectura de la calidad del agua (unidades equipadas con PCB Rev7 (software SxxxR6xx) o superior)

1. Encienda la unidad mientras oprime el botón de PARADA para acceder al menú de configuración del usuario.
2. Utilizando los botones de DESEMBOLSADO Y EMBOLSADO, desplácelo hasta Calidad de agua y selecciónelo oprimiendo el botón de CAUCHO Y PLÁSTICO.

>Calidad de agua CD=XXµS / yyy / z.z ppm	CD=conductividad yyy= valor de ingeniería	XX= valor micro S. z.z= valor de partes por millón



5.10 Programa de mantenimiento preventivo

Para asegurar un rendimiento sin problemas, tanto el operador como el distribuidor deben seguir un programa de mantenimiento preventivo. **NOTA**: Consulte las leyes de seguridad, nacionales, regionales o estatales que correspondan para cualquier prueba de usuarios adicional que deba llevarse a cabo nuevamente.

Los siguientes programas describen las acciones necesarias.

Operador		
Diariamente	Depósito de agua	• Reemplace el agua según sea necesario. • Para el uso oftálmico, drene al final de cada día de trabajo, vacíe y rellene al comenzar el siguiente día de trabajo.
	Botella de desechos	• Vacíe la botella de desechos cada vez que rellene el depósito de agua. • Llene la botella con agua, hasta la línea MIN. También puede agregar un poco de desinfectante sin cloro.
Semanalmente	Cassette	• Lave el interior del cassette con jabón para lavar vajilla o un detergente suave que no contenga cloro. • Friegue el interior con una esponja diseñada para superficies revestidas de Teflon™. • Después de eliminar todo vestigio de detergente, trate el interior de las superficies del cassette con el agente de secado STAT-DRI™ Plus para mejorar el proceso de secado. Solicite STAT-DRI™ Plus adicional a su representante de ventas pidiendo cotización para 2OZPLUS, 8OZPLUST, o 32OZPLUS.
	Filtro biológico o de aire	• Verifique que el filtro no contenga polvo ni humedad. Reemplácelos si contienen polvo. Llame al servicio técnico si está húmedo.
	Filtro de agua	• Verifique el filtro del depósito de agua semanalmente y límpielo si es necesario. Reemplácelo sólo si fuera necesario.
Cada 6 meses	Junta del cassette	• Reemplácela cada 500 ciclos o seis meses (lo que ocurra primero), o cuando sea necesario.
	Filtro biológico o de aire	• Reemplácelo cada 500 ciclos o cada seis meses (lo que ocurra primero).

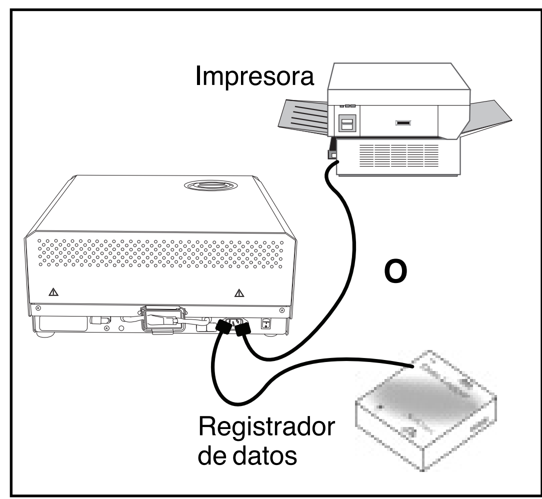
Técnico		
Una vez al año	Cassette	• Controle que la bandeja, la tapa y la junta no estén dañadas. Reemplácelas si fuera necesario.
	Filtro biológico	• Verifique que el filtro de aire no contenga humedad.
	Válvula solenoide	• Inspeccione la válvula y límpiela si tiene polvo. Reemplace el émbolo si tiene defectos.
	Bomba	• Limpie los filtros, reemplácelos si tienen polvo.
	Válvula de contención	• Quite el tubo de escape de la parte posterior de la unidad durante la fase de secado por aire. Verifique si entra aire por el accesorio. • Retire el tubo compresor de aire de la entrada de la válvula de contención cuando se esté ejecutando un ciclo. Asegúrese de que no se filtre nada de vapor de la válvula. Reemplácela en caso de que hubiera filtraciones.
	Depósito de agua	• Verifique que el depósito no tenga polvo. Si fuera necesario, limpie y enjuague con agua destilada procesada con vapor.
	Calibración	• Calibre la unidad.

6. El Puerto de comunicación (no está disponible para todos los modelos)

6.1 El Puerto de comunicación RS232



Algunos modelos sin impresora interna puede estar equipados con un puerto de comunicación RS232 9-pin que le permitirá conectarlo a una impresora exterior o a un registrador de datos Statim.



Para imprimir, necesitará comprar una impresora recomendada (ver la lista abajo) en su tienda de computación o de artículos electrónicos local. Para almacenar datos, puede comprar el registrador de datos USB de SciCan para registrar y almacenar la información del ciclo en un dispositivo de almacenamiento masivo (MSD) como una memoria flash USB o tarjeta de memoria SD.

Modelo de impresora	Fin de línea CR/LF	Tasa binaria del puerto serie	Carácter de usuario de la impresora
Epson TM-U220D (C31C515603)	CR/LF	9600	248 [0xF8]
Citizen IDP-3110-40 RF 120B	CR	9600	N/A
Star Micro SP212FD42-120	CR	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP212FD42-120	CR/LF	9600	210 [0xd2]
Star Micro SP512MD42-R	CR/LF	9600	210 [0xd2]

Registrador de datos SciCan	Fin de línea CR/LF	Tasa binaria del puerto serie	Carácter de usuario de la impresora
Para dispositivo de almacenamiento masivo*	N/A	9600	32 [0xd2]

** Recomendamos las siguientes configuraciones, ya que existe una variedad de programas/visualizadores de software que pueden utilizarse para ver los archivos de datos almacenados en un dispositivo de almacenamiento masivo como un tarjeta de memoria USB.*

Para que su Statim se comunique con un dispositivo específico, debe habilitar esta función a través del menú de configuración del usuario. Siga las instrucciones de la sección 6.2 Instalación del registrador de datos SciCan, que se detallan a continuación, para permitir la comunicación a una impresora externa o registrador de datos SciCan.

6. El Puerto de comunicación (no está disponible para todos los modelos)

6.2 Instalación del registrador de datos SciCan

El registrador de datos USB de SciCan puede registrar y almacenar la información del ciclo en un dispositivo de almacenamiento masivo (MSD) como una memoria flash USB o tarjeta de memoria SD.



Estas instrucciones son para las unidades con un puerto de comunicación 9-pin (RS232) ubicado en la parte posterior de la unidad.

Siga los siguientes pasos antes de conectar el registrador de datos.

Modo Usuario

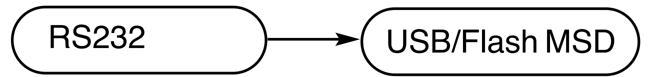
➤ Configuración de hora/fecha
Configuración del idioma
Configuración del identificador de la unidad Calidad del agua
Última impresión
RS232
Fin de línea CR/LF
Tasa binaria del puerto serie
Carácter del usuario de la impresora
Guardar y Salir
Salir

Menú de configuración del usuario

Para instalar el registrador de datos SciCan, acceda al menú de configuración del usuario al encender la unidad mientras oprime el botón de **PARADA**. Siga las instrucciones presentadas abajo para completar los pasos de instalación.

PASO 1

Selección de la opción USB Flash/MSD



1. Encienda la unidad mientras oprime el botón de **PARADA** para acceder al menú de configuración del usuario.
2. Utilizando los botones de DESEMBOLSADO Y EMBOLSADO, desplácese hasta RS232 y seleccione oprimiendo el botón de CAUCHO Y PLÁSTICO.
3. Desde el menú RS232, utilice los botones de DESEMBOLSADO Y EMBOLSADO para desplazarse hasta la opción USB/FLASH MSD y oprima el botón de CAUCHO Y PLÁSTICO para realizar la selección y regresar al menú de configuración del usuario.

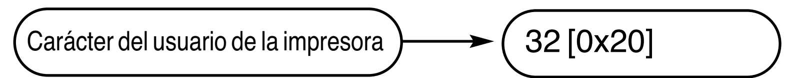
6. El Puerto de comunicación (no está disponible para todos los modelos)

Configuración de la tasa binaria del puerto serie a 9600

Tasa binaria del puerto serie → 9600

1. Desde el menú de configuración del usuario, utilice los botones de DESEMBOLSADO Y EMBOLSADO para desplazarse hasta el menú de la tasa binaria del puerto serie y selecciónelo utilizando el botón de CAUCHO Y PLÁSTICO.
2. Desde el menú de tasa binaria del puerto serie, utilice los botones de DESEMBOLSADO Y EMBOLSADO para desplazarse hasta 9600 y oprima el botón de CAUCHO Y PLÁSTICO para realizar la selección y regresar al menú de configuración del usuario.

Configuración del carácter del usuario de la impresora; (por ejemplo: 134°C)



1. Desde el menú de configuración del usuario, utilice los botones de DESEMBOLSADO Y EMBOLSADO para desplazarse hasta el menú de carácter del usuario de la impresora y selecciónelo utilizando el botón de CAUCHO Y PLÁSTICO.
2. Desde el menú de carácter del usuario de la impresora, y utilizando el botón de DESEMBOLSADO para aumentar el valor indicado de a uno, y el botón de EMBOLSADO para aumentar ese valor de a diez, ingrese el valor 32 [0x20] y oprima el botón de CAUCHO Y PLÁSTICO para aceptar y regresar al menú de configuración del usuario.

Guardar y Salir

Guardar y Salir

Una vez que se completen las configuraciones anteriores, debe Guardar y Salir. Si no se hace esto, la información se revertirá a sus configuraciones anteriores.

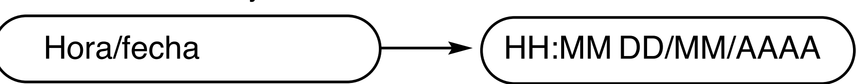
1. Desde el menú de configuración del usuario, utilice los botones de DESEMBOLSADO Y EMBOLSADO para desplazarse hasta las funciones de Guardar y Salir.
2. Selecciónelo oprimiendo el botón CAUCHO Y PLÁSTICO.

   La pantalla LCD indicará la hora y la fecha y una secuencia de mensajes:

HH:MM DD/MM/AAAA
NO SE DETECTÓ MSD/INSERTAR MSD/FLASH/SELECCIONAR UN CICLO

Paso 2

Selección de la hora y la fecha

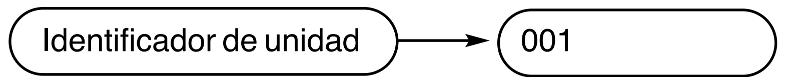


Nota: Si la hora y la fecha se configuraron según la sección 3.6, no debe volver a configurarlas.

1. Encienda la unidad mientras oprime el botón de **PARADA** para acceder al menú de configuración del usuario.
2. Utilice los botones de DESEMBOLSADO Y EMBOLSADO para desplazarse hasta la configuración de hora/fecha y oprima el botón de CAUCHO Y PLÁSTICO para seleccionarla.
3. Desde el menú de configuración de la hora/fecha, establezca la hora y la fecha utilizando los botones de DESEMBOLSADO Y EMBOLSADO para cambiar los valores indicados y el botón de CAUCHO Y PLÁSTICO para seleccionar. Oprima el botón de **PARADA** cuando haya terminado.

Paso 3

Configuración del identificador de la unidad



Nota: Si el identificador de la unidad se configuró según la sección 3.8, esta configuración no debe realizarse nuevamente.

1. Encienda la unidad mientras oprime el botón de **PARADA** para acceder al menú de configuración del usuario.
2. Utilice los botones de DESEMBOLSADO Y EMBOLSADO para desplazarse hasta la configuración del identificador de unidad y oprima el botón de CAUCHO Y PLÁSTICO para seleccionarla.
3. Desde el menú de configuración del identificador de unidad, utilice los botones de DESEMBOLSADO y EMBOLSADO para cambiar los valores indicados y el botón de CAUCHO Y PLÁSTICO para seleccionar y moverse hasta el dígito siguiente. Oprima el botón de **PARADA** cuando haya terminado.

Paso 4

Conexión del registrador de datos SciCan

1. Asegúrese de que la unidad de Statim y el registrador de datos de SciCan estén apagados.
2. Utilice el cable serial para conectar el registrador de datos SciCan a la unidad Statim.
3. Encienda el registrador de datos SciCan.
4. Encienda la unidad Statim.
5. La pantalla LCD indicará la siguiente secuencia de mensajes:
6. Inserte una memoria flash USB o una tarjeta de memoria SD.
7. Después de unos segundos, la pantalla LCD mostrará la siguiente secuencia de mensajes:

HH:MM DD/MM/AAAA
“NO SE DETECTÓ MSD, INSERTAR MSD”/
“FLASH/SELECCIONE UN CICLO”

HH:MM DD/MM/AAAA
SE DETECTÓ USB/FLASH/RETIRAR EN FORMA
SEGURA EL MSD/SELECCIONE UN CICLO

6.3 Información general de la copia impresa del resumen del ciclo

1. Modelo: software del STATIM 2000: S201R604
2. Identificador de unidad: el autoclave ha sido configurado como número 000.
3. Contador de ciclos: cantidad de ciclos realizados en la unidad = 2
4. Hora / Fecha: 10:47 a. m. 25 de octubre de 2007
5. Nombre del ciclo: SIN ENVOLTURA
6. Nombre del ciclo, cont.: parámetros: 135 °C / 3.5 min
7. Reloj del ciclo: comienza a las 0:00
8. Calentamiento completado: el comienzo de la fase de acondicionamiento es 1:19 (ver gráfico del ciclo: fase "A" completa, comienzo de fase "B")
9. Hora de comienzo de la presurización: 1:27 (comienzo de la fase "C")
10. Hora de comienzo de la esterilización: 2:27 (comienzo de la fase "D")
11. Temp. / presión y hora al comienzo de la esterilización (fase "D")

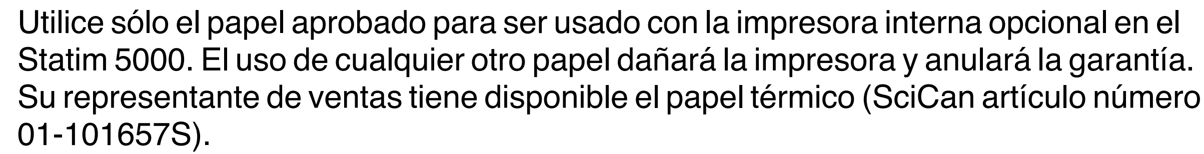
12. a 17. Temp. / presión y la hora impresa a intervalos de 30 segundos, durante la esterilización (fase “D”)

18. Temp. / presión y la hora al final de la fase de esterilización (final de la fase "D")
19. Hora del comienzo de la ventilación: 5:57 (comienzo de la fase "E")
20. Hora del comienzo del secado por aire: 6:42 (comienzo de la fase "F")
21. Hora en que el ciclo ha sido completado: 22:42. Posiblemente esto no incluya el ciclo completo de secado de 60 minutos (consulte la sección 4.7/4, Ciclo de Secado por Aire Solamente).

1	STATIM 2000	S201R604
2	UNIDAD n. :	000
3	NÚMERO DE CICLO	000002
4	10:47	25/10/2007
5	SIN ENVOLTURA	
6	135 °C DURANTE 3.5 MIN.	
7	COMIENZO DEL CICLO	0:00
8	ACONDICIONAMIENTO	1:19
9	PRESURIZACIÓN	1:27
10	ESTERILIZACIÓN	2:27
11	136.4°C 220KPA	2:27
12	136.0°C 219KPA	2:57
13	135.9°C 222KPA	3:27
14	136.1°C 222KPA	3:57
15	136.5°C 225KPA	4:27
16	136.4°C 225KPA	4:57
17	136.1°C 221KPA	5:27
18	136.2°C 221KPA	5:57
19	VENTILACIÓN	5:57
20	SECADO POR AIRE	6:42
21	CICLO COMPLETO	22:42

7. Impresora interna (no está disponible para todos los modelos)

7.1 Instalación del papel en la impresora interna



Utilice sólo el papel aprobado para ser usado con la impresora interna opcional en el Statim 5000. El uso de cualquier otro papel dañará la impresora y anulará la garantía. Su representante de ventas tiene disponible el papel térmico (SciCan artículo número 01-101657S).


No opere la impresora sin papel. Si se le agota el papel térmico o si no desea usar la impresora, **APÁGUELA**.


Nunca jale del papel hacia atrás por la impresora. Esto perjudicará el mecanismo de la misma.

Para instalar el papel en la impresora, siga los pasos siguientes:

1. El Statim 5000 debe **ENCENDERSE**.
2. Abra la puerta de la impresora empujando la mitad superior de la puerta. 1
3. **ENCIENDA** la impresora.
4. Desenrolle un poco de papel del rollo de papel térmico 3 Use la plantilla de corte de papel que viene incluida con cada caja **para cortar los bordes.**
5. Mueva el brazo del rodillo de papel 4 hasta la posición de carga. Coloque el rollo de papel 3 en el brazo de manera que la tira de papel se alimente desde la parte superior del rollo y luego introdúzcala cuidadosamente en la ranura de alimentación del papel 5 hasta que se detenga.

Si el papel no se alimenta desde la parte superior, el lado del papel que es sensible al calor no quedará en contacto con el cabezal de impresión y la impresora no imprimirá.

6. Con una mano continúe alimentando delicadamente la tira de papel en la ranura de alimentación del papel. Con la otra mano, oprima el botón de avance del papel hasta que el papel se alimente automáticamente.

Mantenga el papel recto cuando lo alimente en la impresora o podrá quedar atascado. No fuerce el papel en la ranura. Si el papel no entra en la ranura, corte el extremo del rollo nuevamente y vuelva a cargar el papel.

7. Continúe oprimiendo el botón de avance del papel 6 hasta que el papel se alimente a través de la ranura de salida del papel en la parte delantera de laimpresora. Luego mueva el rollo de papel 3 y el brazo a la posición de operación y cierre la puerta de la impresora 1. La impresora ahora se encuentra lista para funcionar.

Cuando vea una línea roja en una cara del papel, es hora de reemplazar el rollo.

Si el papel se atasca y no lo puede sacar oprimiendo el botón de avance del papel 6, no jale del papel hacia atrás por la impresora.

Nunca coloque un utensilio ni una herramienta en la ranura de salida del papel. Para obtener instrucciones completas, consulte la sección 7.2 Cómo despejar el papel atascado.

Para cambiar el rollo de papel 3 , siga los siguientes pasos:

1. Con tijeras, corte el papel entre el rollo y la ranura de alimentación del papel 5.
2. Saque el rollo del brazo y tire la porción sin usar a la basura.
3. Oprima el botón de avance de papel 6 para alimentar el papel que permanece en la impresora y sacarlo por la ranura en la parte delantera de la impresora.
4. Instale el nuevo rollo de papel térmico siguiendo las instrucciones descritas en esta sección.

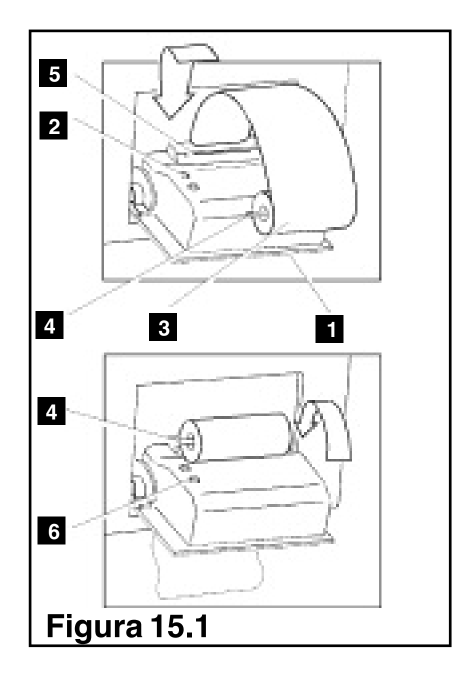


Figura 15.1

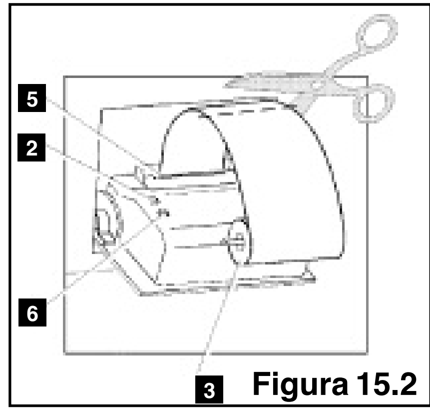


Figura 15.2

7.2 Eliminación de papel atascado en la impresora interna

Si el papel se atasca en la impresora y no se puede sacar oprimiendo el botón de avance del papel 6, será necesario desensamblar la impresora. No tire del papel hacia atrás por la impresora y nunca coloque utensilios ni herramientas dentro de la ranura de salida del papel.

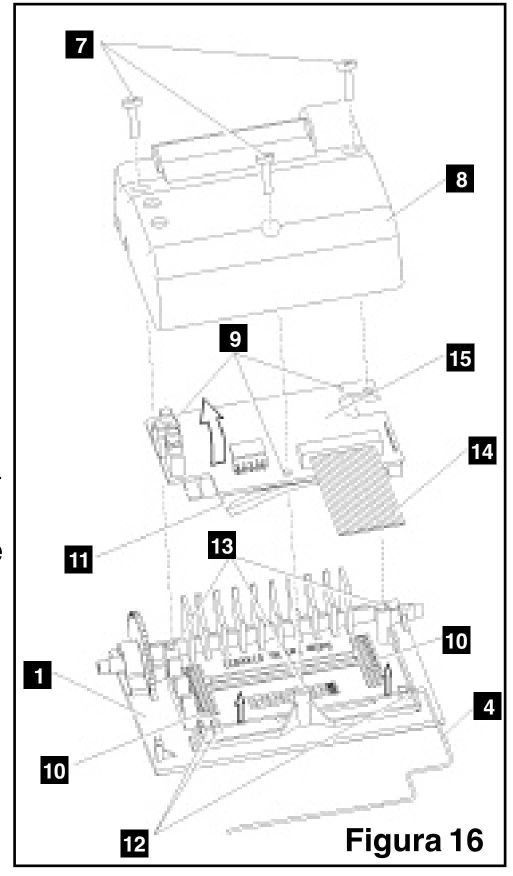


Figura 16

Cuando el papel se haya atascado en la impresora, siga los siguientes pasos para despejarlo:

1. **APAGUE** el Statim 5000 y desenchufe la unidad.
2. Usando tijeras, corte el papel entre el rollo y la ranura de alimentación del papel 5.
3. Retire el rollo de papel 3 del brazo del rollo de papel 4 y coloque el brazo en la posición de carga.
4. Utilizando un destornillador Phillips Nº 1, retire los tres tornillos 7 de la cubierta de la impresora 8 y retire la cubierta.
5. Observe la dirección del tablero impreso de cables que ha quedado expuesto y el brazo del rollo de papel 4 ensamblado en la puerta de la impresora 1.
6. Levante suavemente el tablero impreso de cables y sáquelo de la puerta de la impresora. Tenga cuidado cuando trabaje con el tablero. La impresora y el tablero de cables son integrales. No ponga presión sobre las conexiones del cable de cinta soldado al tablero. No saque el conector del cable flexible del cabezal del conector en el tablero. El mecanismo de impulsión del papel debajo del tablero de cables ahora quedará expuesto.
7. Usando pinzas para cejas o tenacillas de punta de aguja finas, saque el papel cuidadosamente del mecanismo.

Cuando haya terminado de sacar el papel, vuelva a ensamblar la impresora:

1. Cuidadosamente vuelva a colocar el brazo del rollo de papel en la posición de cargado, en los sujetapapeles en la puerta de la impresora 1.

2. Coloque el tablero de impresión de cables nuevamente en posición en la puerta de la impresora. Observe la alineación de los orificios de montaje 9 en el tablero de cables y las salientes de montaje 13 en la puerta de la impresora. El cuerpo negro de plástico de la impresora queda apoyado entre las nervaduras de posición 10 en el interior de la puerta de la impresora.
3. Asegúrese de que los cables flexibles 11, 14 no estén apretados entre la puerta de la impresora y el tablero de cables.



4. Ubique la cubierta de la impresora sobre la puerta de la impresora. Asegúrese de que los cables flexibles no estén apretados entre la cubierta y la puerta. El botón de encendido y el botón para avanzar el papel deben sobresalir a través de las salidas en la cubierta y deben operar libremente.
5. Con un destornillador Phillips N° 1, ajuste la cubierta de la impresora a la puerta de la impresora con los tres tornillos guardados durante el procedimiento de desarmado. No ajuste de más estos tornillos.
6. Enchufe la Statim 5000 en el receptáculo de pared. Coloque el interruptor de energía en la posición de **ENCENDIDO**.
7. Para encender la impresora, oprima el botón de **ENCENDIDO**. Cargue papel en la impresora siguiendo los procedimientos detallados en la sección 7.1 Instalación de papel en la impresora interna.

8. Localización de fallas

Problema	Solución
La unidad no se **ENCIENDE**.	Verifique que la unidad esté enchufada en un tomacorriente debidamente puesto a tierra y que el cordón eléctrico esté firmemente asentado en la parte posterior de la máquina. Pruebe con otro circuito. **APAGUE** la unidad por 10 segundos y luego vuelva a **ENCENDERLA**. Verifique el estado del disyuntor de la línea o del fusible.
Hay agua debajo de la máquina.	Verifique que no se haya derramado agua cuando se rellenó el depósito. Asegúrese de que el tapón en el tubo de desagüe esté firmemente colocado. Saque y vuelva a introducir el cassette. Pruebe otro ciclo. Tenga cuidado. Las partes metálicas estarán calientes y el cassette contendrá vapor caliente. El cassette tiene fugas. Si gotea agua desde la parte inferior de la unidad durante el funcionamiento, verifique que la junta del cassette no esté mal alineada o averiada y cámbiela si es necesario. Tenga cuidado. Las partes metálicas estarán calientes y el cassette contendrá vapor caliente. Pruebe otro ciclo. Si aún hay fugas, pruebe otro ciclo utilizando un cassette diferente si es posible. Si las fugas persisten, **APAGUE** la unidad, retire y descargue el cassette, desenchufe la unidad y llame a su representante.
Los instrumentos no se secan.	El mejor secado ocurre cuando el ciclo continúa hasta su terminación. Permita que el ciclo termine. Asegúrese de que los instrumentos se hayan cargado debidamente en el cassette. Consulte la sección 4.4 Preparación y carga de los instrumentos. Verifique la nivelación de la unidad. Verifique los filtros de aire y reemplácelos si tienen polvo. Limpie el interior del cassette y trátelo con agentes de secado Stat-Dri. Consulte la sección 5.1 Limpieza del cassette. Asegúrese de que el tubo de escape (tubo hacia la botella de desechos) no esté torcido.

8. Localización de fallas

	Si el tubo está torcido, enderécelo. Si no se puede enderezar el tubo, retírelo del conector unido al Statim. Presione el cuello del conector y con la otra mano tire firmemente del tubo. Una vez que el tubo esté libre del conector, corte la sección dañada del tubo utilizando un instrumento cortante. Asegúrese de dejar suficiente tubo como para alcanzar la unidad cuando vuelva a conectar el tubo al conector de escape. Si el tubo es demasiado corto como para cortar una sección, póngase en contacto con su representante de ventas SciCan para reemplazarlo. Asegúrese de que el compresor esté funcionando. Para verificar esto, quite el tubo de escape de la botella de desechos. Ponga en funcionamiento el ciclo de Secado por Aire Solamente, y coloque el extremo libre en un vaso de agua. Si el flujo de burbujas no es fuerte y parejo, el compresor no está funcionando correctamente. Comuníquese con su representante de ventas de SciCan.
Mensajes Ciclo interrumpido — NO ESTÉRIL, Ciclo abortado — NO ESTÉRIL y FALLA DE CICLO.	Registre el número de FALLA DE CICLO. Espere unos minutos e intente otro ciclo antes de pasar a la siguiente solución. Quite el cassette. Tenga cuidado. Las partes de metal estarán calientes y el cassette contendrá vapor caliente. Inspeccione el cassette para asegurase de que los orificios de la parte trasera de la junta estén perfectamente alineados y de que el borde flexible de la junta está completamente libre. Verifique que el tubo de escape no esté ni torcido ni obstruido. Si el tubo está torcido, enderécelo. Si no se puede enderezar el tubo, retírelo del conector unido al Statim. Presione el cuello en el conector y con la otra mano tire firmemente del tubo. Una vez que el tubo esté libre del conector, corte la sección dañada del tubo utilizando un instrumento cortante. Asegúrese de dejar suficiente tubo como para alcanzar la unidad cuando vuelva a conectar el tubo al conector de escape. Si el tubo es demasiado corto como para cortar una sección, póngase en contacto con su representante de ventas SciCan para reemplazarlo. Verifique que no se haya expuesto al Statim a cualquier interferencia eléctrica en un descuido. Consulte la sección de Instalación que trata sobre las consideraciones ambientales. (Sección 3.1) Pruebe ejecutar otro ciclo. Si el problema continúa, registre el número del mensaje de falla de ciclo y comuníquese con su representante.

8. Localización de fallas

Sale demasiado vapor desde el frente de la máquina. ⚠	Saque y vuelva a introducir el cassette. Pruebe otro ciclo. Saque la junta del cassette y verifique que no esté mal alineada o dañada. Si fuera necesario, reemplace la junta. Tenga cuidado, ya que las partes de metal estarán calientes y el cassette contendrá vapor caliente. Si la filtración continúa, **APAGUE** la unidad, retire y descargue el cassette y póngase en contacto con su representante SciCan.
Mensaje de CALIDAD DEL AGUA NO ACEPTABLE. La máquina no comienza a funcionar.	Usted ha usado agua que no es destilada y procesada con vapor o que no se ha destilado debidamente. Vacíe el depósito y rellénelo con agua destilada procesada con vapor que contenga menos de 5 ppm de sólidos disueltos en total (con una conductividad menor a 10 μS/cm). Si tiene un medidor de conductividad de agua, verifique la calidad del agua antes de rellenar el depósito. Consulte los pasos descritos en la sección 3.10 Despacho de la Unidad para vaciar el depósito.
Mensaje de RELLENAR DEPÓSITO. La máquina no comienza a funcionar.	El nivel del agua en el depósito es bajo. Rellene el depósito. Consulte los pasos descritos en la sección 3.4 Relleno del depósito.
Mensaje de FALLA DE LA IMPRESORA indicado en la pantalla LCD. La impresora no imprime.	Verifique que no haya papel atascado. Si el papel se ha atascado, siga los procedimientos para retirar el papel indicados en la sección 7.2. **APAGUE** la unidad por 10 segundos y luego vuelva a **ENCENDERLA**. Si el papel aún está atascado, siga los procedimientos de desensamblaje indicados en la sección 7.2 Cómo despejar el papel atascado.
La impresora no funciona.	Asegúrese de que el cable de la impresora esté conectado firmemente al conector en la parte posterior del Statim 2000 y a la impresora Statprinter. Asegúrese de que la impresora esté **ENCENDIDA**. **APAGUE** la unidad por 10 segundos y luego vuelva a **ENCENDERLA**.
La impresora parece funcionar, pero no imprime nada en el papel.	Asegúrese de que el papel se haya cargado debidamente (consulte la sección 7.1 Instalación de papel en la Impresora interna). Verifique que el papel salga del rollo de papel desde la parte superior del rollo. Esto significa que la superficie tratada del papel térmico revestido estará en contacto con el cabezal de impresión térmica.
Hora y fecha incorrectos.	No se ha configurado la hora y la fecha. Consulte la sección 3.6 Configuración de la hora y la fecha.

8. Localización de fallas

Mensaje de MSD NO CONECTADO <> INSERTAR MSD/FLASH	Verifique la conexión del cable serial. Controle la conexión de energía. Asegúrese de que el LED rojo inferior esté encendido. Verifique que el dispositivo de almacenamiento masivo esté insertado adecuadamente. Repita las instrucciones para **Instalar el registrador de datos SciCan en su Statim.**
Mensaje de MSD/FLASH LLENO <> REEMPLACE MSD	El MSD está lleno. Exporte los datos.
Mensaje de líneas de datos perdidos en MSD/FLASH	Consulte la pantalla STATIM para confirmar la esterilización exitosa. Para configurar nuevamente el registrador de datos, desenchúfelo, desconecte el MSD y espere 10 segundos. Luego conecte nuevamente el adaptador de energía e inserte el MSD en el registrador de datos. Si el problema persiste, comuníquese con el centro de servicio técnico SciCan.
Mensaje: El archivo o directorio en el MSD es corrupto o no se puede leer.	Consulte la pantalla STATIM para confirmar la esterilización exitosa. El MSD puede haberse desenchufado mientras se escribían los datos. El MSD no debe desenchufarse hasta que aparezca el mensaje de “QUITAR EN FORMA SEGURA EL MSD <> MSD/FLASH DETECTADO”. Se pueden perder los archivos o directorios corruptos. Formatee nuevamente el MSD en su computadora.

9. Lista de repuestos

01-100780S	Vástago
01-100782S	Accesorio incrustado, (2000)
01-101658S	Mangos del cassette (5000)
01-101755S	Accesorio incrustado, (5000)
01-106030S	Mango de la tapa del cassette, (2000)
01-104472	Mangos extendidos del cassette
01-100008A	Equipo de cassette final, (2000)
01-100028S	Junta del cassette, (2000)
01-100204S	Tubo de escape, (2000 y 5000)
01-100207S	Filtro del compresor
01-100.271A	Equipo de bandeja de cassette con malla, Caja Stat1
01-100572S	Cordón eléctrico, Norteamérica (2000)
01-100584S	Cordón eléctrico, Alemania (2000)
01-100585S	Cordón eléctrico, Italia, (2000)
01-100586S	Cordón eléctrico, Reino Unido, (2000)
01-100612S	Manual en inglés/tubos/indicadores, (2000)
01-100724S	Botella del condensador sin condensador, (2000 y 5000)
01-100730S	Cordón eléctrico, Japón, (2000)
01-100735S	Accesorio de la botella de agua de desechos, (2000 y 5000)
01-100799S	Cordón eléctrico, Suiza, (2000)
01-100812S	Botella del condensador, (2000 y 5000)
01-100834S	Tapa del cassette, (2000)
01-101553S	Nivelador, (2000 y 5000)
01-101647S	Cordón eléctrico, Norteamérica, (5000)
01-101649S	Junta del cassette, (5000)
01-101652S	Filtro del compresor de aire, (5000)
01-101657S	Papel térmico (Caja de 10 rollos)
01-106071S	Mango extendido de la tapa del cassette, (5000)
01-106325	Contenedor de endoscopio completo
01-106438S	Tapa extendida del cassette
01-106653	Bandeja de malla, (2000)
01-106938S	Manual del operador ST-2000/5000, (2000 y 5000)
01-107767S	Bandeja extendida, (5000)
01-101709S	Rejilla de la malla, (5000)
01-101757S	Tapa del cassette con caja, (5000)
01-101763S	Cordón eléctrico, Japón, (2000 y 5000)
01-101766S	Cordón eléctrico, Reino Unido, (2000 y 5000)
01-101767S	Cordón eléctrico, Australia, (5000)
01-101768S	Cordón eléctrico, Suiza (2000 y 5000)
01-101769S	Cordón eléctrico, Italia, (2000 y 5000)
01-101779S	Cordón eléctrico, Europa, (2000 y 5000)
01-101783S	Tapa del depósito, (2000 y 5000)
01-101787S	Tapa y filtro del depósito de agua, (2000 y 5000)
01-109300S	Filtro de depósito de agua
01-102119S	Filtro biológico, (2000 y 5000)
01-103475S	Bandeja, (2000)
01-103555S	Cordón eléctrico de repuesto, Dinamarca
01-103557S	Cordón eléctrico de repuesto, Dinamarca, (aislado)
01-103865S	Lubricante para juntas, (2000 y 5000)
01-104093S	Tubo de escape de 3m de largo
01-104284S	Soporte del filtro biológico, (2000 y 5000)
01-104343S	Tubos de enchufe – desagüe, (5000)

ACCESORIOS

01-101613S	Cassette completo con caja, (5000)
01-101614S	Bandeja completa con caja, (5000)
01-108262S	Cesta médica, (2000)
01-102054S	Instrumentos embolsados de rejilla, (5000)
01-103139S	Medidor de conductividad, (2000 y 5000)
01-103923	Botella del condensador adicional
01-103935	Bandejas STATDRI, (5000)
01-103945S	Equipo de rejilla-bandeja de instrumentos desembolsados, (2000)
01-104104	Cassette de longitud extendida, (5000)
01-104499	Rejilla de instrumentos de cassette extendido, (5000)
01-104785S	Porta instrumentos - 10 mm (5000)
01-104786S	Porta instrumentos - 4 mm (5000)
01-108263S	Cesta médica, (5000)
01-210000	Equipo de impresora (5000)
2OZPLUS	Botella con atomizador STAT-DRI Plus de 2 onzas
32OZPLUS	Botella con atomizador STAT-DRI Plus de 32 onzas
8OZPLUS	Botella con tapa STAT-DRI Plus de 8 onzas
99-108332	Emulador químico 134˚C, 3.5 min.

10. Garantía

Garantía Limitada

Por un período de un año, **SciCan** garantiza que **Statim 2000 / 5000**, cuando haya sido fabricado por **SciCan** en estado nuevo y sin uso, no fallará durante el servicio normal debido a defectos en materiales y en mano de obra que no sean debidos a un abuso, mal uso o accidente aparentes.

La garantía de un año cubrirá el rendimiento de todos los componentes de la unidad, excepto aquellas unidades consumibles como la junta del cassette, el filtro del compresor y el filtro microbiológico, siempre que el producto se utilice y se mantenga de acuerdo con la descripción que aparece en el manual del usuario.

En el caso de una falla debido a tales defectos, durante este período de tiempo, el recurso exclusivo será la reparación o el reemplazo, a opción de **SciCan** y sin cargo alguno, de toda pieza defectuosa (a excepción de la empaquetadura y filtros), siempre que **SciCan** reciba un aviso por escrito dentro de los treinta (30) días de la fecha de dicha falla, y asimismo, siempre que la pieza o las piezas defectuosas sean devueltas a **SciCan** con envío prepago.

Esta garantía se considerará validada si el producto viene acompañado por la factura original de compra de un representante autorizado de **SciCan** y tal factura identifica el artículo por medio de su número de serie e indica claramente la fecha de compra. No se aceptará ninguna otra validación. Después de un año, todas las garantías y cualquier responsabilidad de **SciCan** y con respecto a la calidad del producto, serán considerados de manera concluyente, y por lo tanto toda responsabilidad al respecto quedará terminada y subsiguientemente, no se podrá iniciar ninguna acción contra **SciCan** por violación a tal garantía o deber.

SciCan excluye y niega toda garantía explícita que no se haya suministrado en la presente y cualquier otra garantía implícita, declaración con respecto al desempeño, o recurso por violación de contrato que, a excepción de esta disposición, pueda surgir por implicación, operación de la ley, costumbres de la industria o curso de negocios, incluyendo toda garantía implícita de comerciabilidad o de idoneidad para un fin en particular con respecto a todos y a cualquiera de los productos fabricados por **SciCan**. Si usted desea obtener más información sobre los productos y las propiedades de **SciCan**, visite nuestro sitio **www.scican.com**.

11. Especificaciones

11.1 Statim 2000 — Especificaciones

Dimensiones de la máquina:	Longitud:	485 mm (19")
	Ancho:	415 mm (16.3")
	Altura:	150 mm (5.9")
Tamaño del cassette (externo):	Longitud:	410 mm (16") incluye mangos
	Ancho:	195 mm (7.67")
	Altura:	40 mm (1.6")
Tamaño del cassette (interno):	Longitud:	280 mm (11")
	Ancho:	180 mm (7.1")
	Altura:	40 mm (1.6")
Volumen de la cámara de esterilización:		1.8 L (61 fl. oz.) EE. UU.
Volumen del depósito:		4.0 L (140 fl. oz.) EE. UU.
Peso (sin agua):		21 kg (46 lbs)
Separación requerida:	Parte superior:	50 mm (1.9")
	Lados:	50 mm (1.9")
	Parte posterior:	50 mm (1.9")
	Frente:	480 mm (18.9")
Temperatura máxima del vapor:		138 ˚C (280 ˚F)
Presión máxima de operación:		341 kPa abs (49.5 psia)
Clasificación eléctrica * (+ / - 10 %):		100 V, 50 / 60 Hz, 11 A
		110 V, 60 Hz, 11 A
		220-240 V, 50 / 60 Hz, 6 A

*consulte la etiqueta del número de serie para obtener información acerca de los requisitos específicos de su unidad.

Protección Clase:	I
Protección:	cubierta (sólo para uso interno)
Temperaturas y humedad del ambiente:	15ºC-25ºC (59ºF- 77ºF) y 25 %- 70 %
Altitud:	Hasta los 2000 metros (6600 ft)
Categoría de instalación:	1

11. Especificaciones

11.2 Statim 5000 — Especificaciones

Dimensiones de la máquina:	Longitud: Ancho: Altura:	550 mm (22") 410 mm (16") 190 mm (7.5")
Tamaño del cassette (externo):	Longitud: Ancho: Altura:	495 mm (19.5") incluye mangos 195 mm (7.67") 80 mm (3.2")
Tamaño del Cassette Extendido (Externo):	Longitud: Ancho: Altura:	565 mm (22.2") 195 mm (7.67") 80 mm (3.2")
Tamaño del cassette (interno):	Longitud: Ancho: Altura:	380 mm (15") 180 mm (7.1") 80 mm (3.2")
Sección extendida (L x A x A):	110 mm (4.3") x 130 mm (5.1") x 16 mm (0.63")	
Volumen de la cámara de esterilización:		5.1 L (170 fl. oz.) EE. UU.
Volumen del depósito:		4.0 L (140 fl. oz.) EE. UU.
Peso (sin agua):		33 kg (73 lbs)
Separación requerida:	Parte superior: Lados: Parte posterior: Frente:	50 mm (1.9") 50 mm (1.9") 50 mm (1.9") 570 mm (22.4")
Temperatura máxima del vapor:		138ºC (280ºF)
Presión máxima de operación:		341 kPa abs (49.5 psia)
Clasificación eléctrica* (+/- 10 %):		100 V, 50 / 60 Hz, 11 A 110 V, 60 Hz, 11 A 220-240 V, 50 / 60 Hz, 6 A

*consulte la etiqueta del número de serie para obtener información acerca de los requisitos específicos de su unidad.

Protección Clase:		I
Protección: cubierta (sólo para uso interno)		
Temperaturas y humedad del ambiente:		15ºC-25ºC (59ºF-77ºF) y 25%-70%
Altitud:		Hasta los 2000 metros (6600 ft)
Categoría de instalación:		1
Especificaciones de la impresora interna opcional:		
	Tipo:	Impresora térmica
	Impresión:	20 caracteres por línea
	Velocidad de impresión:	1 línea por segundo
	Capacidad del rollo de papel:	aproximadamente 80 ciclos de esterilización por rollo